



**INSTITUTO LATINO-AMERICANO
DE ARTE, CULTURA E HISTÓRIA
(ILAACH)**

**MEDIAÇÃO CULTURAL -
ARTES E LETRAS**

**OCUPACIÓN LITERARIA Y ANÁLISIS BIBLIOTECARIO.
MEMORIAL DESCRIPTIVO DE LAS MEDIACIONES DE LECTURA LITERARIA EN
LA BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE.**

LUISA FERNANDA BUSTAMANTE ORTÍZ

Foz do Iguaçu
2023

OCUPACIÓN LITERARIA Y ANÁLISIS BIBLIOTECARIO.
MEMORIAL DESCRIPTIVO DE LAS MEDIACIONES DE LECTURA LITERARIA EN LA
BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE.

LUISA FERNANDA BUSTAMANTE ORTIZ

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História da Universidade Federal da Integração Latino-Americana, como requisito parcial à obtenção do título de Bacharel em Mediação Cultural Letras – Artes e Letras.

Orientadora: Prof. Doctora. Mariana Cortez.

Foz do Iguaçu
2023

LUISA FERNANDA BUSTAMANTE ORTÍZ

OCUPACIÓN LITERARIA Y ANÁLISIS BIBLIOTECARIO

MEMORIAL DESCRIPTIVO DE LAS MEDIACIONES DE LECTURA LITERARIA EN LA
BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE.

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História da Universidade Federal da Integração Latino-Americana, como requisito parcial à obtenção do título de Bacharel em Mediação Cultural – Artes e Letras.

BANCA EXAMINADORA

Orientadora: Prof. Doctora Mariana Cortez
UNILA

Prof. Doctor Mario René Rodríguez Torres
UNILA

Prof. Doctora Cristiane Checchia
UNILA

Foz do Iguaçu, 3 de noviembre de 2023.

Dedico este trabajo a todxs los niños y niñas que conocí en el transcurso de los años, que me llenaron de historias el camino y que me permitieron andar entre los libros en su compañía.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a mis padres, que, aunque dentro de sus miedos por irme de casa para otro país, siempre han confiado en mis deseos y han luchado por mis sueños como suyos, esperándome con amor cada final de año para recargarme de fuerza. Extrañarlos nunca tiene fin.

A mis hermanos, mi sobrina, mis amigos colombianos y mi familia mangarribeña, gracias por todo el cariño y las parrandas infinitas, siempre los tengo muy presentes en mi cotidianidad.

A Manuela Bustamante, mi machi, mi herma, mi mejor amiga, mi polo a tierra, gracias infinitas por absolutamente todo, por recalcar en mi día a día que yo podía, que era una tesa, que nada era problema si nos teníamos a ambas, sos mi referencia más íntima y cercana, nunca los kilómetros de distancia nos quitaran la recocha y el amor.

A Sara Aguirre, por presentarme la UNILA, por incentivar a cruzar fronteras, por enseñarme el don de luchar e ir atrás de mis propósitos, a pesar de los vaivenes y desencuentros, siempre te tengo como un pilar de mi formación académica y de mi vida en Foz, gracias por todo siempre.

A Sophia Ruiz, mi parcera, mi mentora y la mejor amiga que me dio estas tierras rojas y sureñas, gracias por el hogar que construimos lleno de plantitas, bordados y texturas coloridas, por acompañarme todos estos años de curso con lecturas compartidas, debates previos a las clases y risas imparables, gracias además por tus consejos y cuidados, para mí es un honor saber que eres mi referencia paraguaya y que puedo contar contigo siempre como mi hermana, Rohayhu.

A Angélica (Rosis), que me enseñó lo que significa la paciencia y la escucha, que me acompañó en mis momentos de crisis repentinas y que me cuida con su gestos y servicios cariñosos, gracias por las lecturas infinitas en este proceso de tesis, por torcer por mí y ser mi mayor apoyo en todo momento. Nada hubiera sido tan divertido y alegre sin los vallenatos y tu compañía diaria.

A mi familia paraguaya, Livia, Miriam, Aitana y Pelu, por acogerme estos años en su hogar como parte de su familia. Siempre es un placer volver con ustedes.

A Rubens, que por medio de sus comidas y preparaciones me llenó el estómago y el corazón, gracias por tu cariño y tus abrazos que reconfortan cualquier miedo e inseguridad, Agyje Cachorrito.

A Julieta Cuevas, compañera que me regaló la BIJI y amiga incondicional, gracias por el aguante, los encuentros y las conversaciones, sos muy importante para mí y para mi vivencia en nuestro barrio, la Vila C.

A mis amigos de la triple frontera, Patrick, Vitória, Cybele, Maca y Renan, gracias por la compañía, por la colaboración y por los momentos de diversión y alegría, fue fundamental para mi proceso de integración e interculturalidad encontrar personas tan increíbles como ustedes que me llenaran el camino de diversas experiencias y otras territorialidades.

A Marcella Vieira, por me encaminhar aos meus primeiros passos da escrita acadêmica e por todas as vivências, companheirismo e apoio na pandemia e no Brasil.

A la Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense (BIJI) y a los participantes que se involucraron con las mediaciones literarias. Además de ser un espacio que vi crecer y que me vio crecer, también fue un refugio en los días donde la pandemia no me permitía ser, siendo esa válvula de escape hacia otros mundos posibles por medio de los libros.

A Marilda, Neía, Ana Carolina, Ivonette, Fabiane, Gyna y Carol, por las posibilidades mediadoras y las trocas literarias en el transcurso bibliotecario, gracias por sus enseñanzas y sus disponibilidades.

A Mariana Cortez, profesora, orientadora y compañera. Más que agradecerle por la educación, la docencia y los saberes transmitidos, quiero que sepas que fue fundamental en toda mi experiencia el acompañamiento, la escucha y el apoyo brindado. Gracias por estar presente en todos mis desafíos académicos y en mi formación.

A la profesora Cristiane Checchia y al profesor Mario Torres, por aceptar transitar este memorial, por la lectura atenciosa y por el tiempo brindado a esta experiencia.

A Arú y Blass, mis bebés peludos que me esperan siempre con colitas imparables, lambeijos y pelos por doquier.

Por último, agradezco al gobierno del presidente Luiz Inácio Lula da Silva y a la Universidad Federal de la Integración Latinoamericana por el beneficio económico que me brindó todos estos años y el soporte institucional para estudiar en Brasil y vivir todas estas experiencias compartidas en la descripción de esta conclusión de una etapa, porque como curso, aún queda mucho por habitar.

«La contribución de la literatura en la construcción social del individuo y en la colectividad no sólo es esencial, sino simplemente inevitable¹».

Teresa Colomer.

«A contribuição da literatura na construção social do indivíduo e da coletividade não apenas é essencial, mas simplesmente inevitável».

Teresa Colomer.

¹ Fragmento extraído del libro: *Andar entre livros: a leitura literária na escola*, 2007. Traducción propia.

Bustamante Ortiz, Luisa Fernanda. Ocupación Literaria y Análisis Bibliotecario: Memorial descriptivo de las mediaciones de lectura literaria en la Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense. 2023. 81 páginas. Trabalho de Conclusão de Curso (Bacharelado em Mediação Cultural, Artes e Letras) – Universidade Federal da Integração Latino-Americana, Foz do Iguaçu, 2023.

RESUMEN

La “Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense” (BIJI), inaugurada desde 2020 en el barrio Vila C Nova en la ciudad de Foz do Iguaçu, trazó caminos mediante programas de lectura literaria a partir de medios artísticos, lingüísticos y educativos, con y para la comunidad. Estas propuestas las desarrollamos primeramente en el contexto del COVID-19, mediante la creación de Cajas de Historias que fueron llevadas a las casas de niños y niñas del barrio con la intención de mantener la lectura y la imaginación infantil durante ese momento de aislamiento social. En los siguientes años participamos de programas de mediación de lectura con Centros Infantiles e Instituciones Educativas de diversos rangos etarios (jardines infantiles, escuelas, colegios y programas de educación para jóvenes y adultos), con el objetivo de implementar lecturas literarias y expresiones artísticas en espacios formales, y así crear dimensiones socializadoras donde las personas se sientan parte de una comunidad con referencias y complicidades mutuas (COLOMER, 2007). A partir de todo este material de experiencias literarias creado en el transcurso de tres años, expongo aquí la descripción de estas acciones por medio del género literario memorial descriptivo, para indagar y reflexionar cualitativamente sobre las metodologías implementadas. En ese sentido, procuro saber detalladamente cómo y de qué forma se dio la conformación de las mediaciones de lectura literaria en su totalidad; la ambientación, la lectura y la simbolización artística. De igual forma, propongo pensar cómo estas actividades formaron un vínculo afectivo entre los usuarios y el espacio bibliotecario. En ese orden de relatos, realizo discusiones teóricas e históricas sobre el significado de la biblioteca junto con los diálogos interinstitucionales que muestran la conformación de redes y sistemas articulados con otros espacios de diferentes formatos y territorialidades. Como resultado, refuerzo que las prácticas literarias contribuyen para el fortalecimiento, la participación y la conformación de la biblioteca como un espacio para el encuentro, la lectura y las artes, y resalto la importancia de la actuación en la comunidad, en defensa de que estas prácticas puedan ser implementadas en ámbitos formales y no formales, sin restricción etaria y siendo democratizadas para otras regiones donde es escasa o nula la promoción y mediación de lectura.

Palabras claves: literatura infantil y juvenil; bibliotecas comunitarias; usuarios bibliotecários; mediación de lectura; expresiones artísticas.

RESUMEN

A Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense (BIJI), inaugurada em 2020 no bairro Vila C Nova, na cidade de Foz do Iguaçu, traçou caminhos através de programas de leitura literária baseados em meios artísticos, linguísticos e educativos, com e para a comunidade. Essas propostas foram desenvolvidas inicialmente no contexto da COVID-19, através da criação de Caixas de Histórias que foram levadas para as casas das crianças do bairro com a intenção de manter a leitura e a imaginação infantil nesse período de isolamento social. Nos anos seguintes participamos em programas de mediação de leitura com Centros Infantis e Instituições Educativas de diferentes faixas etárias (jardins-de-infância, escolas, colégios e programas de educação de jovens e adultos), com o objetivo de implementar leituras literárias e expressões artísticas em espaços formais, e assim criar dimensões socializadoras onde as pessoas se sentem parte de uma comunidade com referências e cumplicidades mútuas (COLOMER, 2007). A partir de todo este material de experiências literárias criadas ao longo de três anos, apresento aqui a descrição destas ações através do gênero literário memorial descritivo, com o intuito de investigar e refletir qualitativamente sobre as metodologias implementadas. Nesse sentido, procuro conhecer detalhadamente como e de que forma as mediações de leitura literária se configuraram na sua totalidade; a ambientação, a leitura e a simbolização artística. Do mesmo modo, proponho pensar como estas atividades constituíram um elo afetivo entre os usuários e o espaço da biblioteca. Nessa ordem de narrativas, realizo discussões teóricas e históricas sobre o significado da biblioteca com os diálogos interinstitucionais que mostram a conformação de redes e sistemas articulados com outros espaços de diferentes formatos e territorialidades. Como resultado, reforço que as práticas literárias contribuem para o fortalecimento, a participação e a conformação da biblioteca como espaço de encontro, leitura e artes e destaco a importância da atuação na comunidade, em defesa de que essas práticas podem ser implementadas em ambientes formais e não formais, sem restrição de idade e sendo democratizadas para outras regiões onde há pouca ou nenhuma promoção e mediação de leitura.

Palavras-chaves: literatura infantil e juvenil; bibliotecas comunitárias; usuários de bibliotecas; mediação da leitura; expressões artísticas.

ABSTRACT

the “Biblioteca para Infância y Juventud Iguasuençer” (BIJI), inaugurated in 2020 in the Vila C Nova neighborhood in the city of Foz do Iguaçu, traced paths through literary reading programs based on artistic, linguistic and educational means, with and for the community. These proposals were first developed in the context of COVID-19, through the creation of Story Boxes that were taken to the homes of boys and girls in the neighborhood with the intention of maintaining reading and children's imagination during this time of social isolation. In the following years we participated in reading mediation programs with Children's Centers and Educational Institutions of different age ranges (kindergartens, schools, colleges and education programs for youth and adults), with the aim of implementing literary readings and artistic expressions in formal spaces, and thus create socializing dimensions where people feel part of a community with mutual references and complicities (COLOMER, 2007). From all this material of literary experiences created in the course of three years, I expose here the description of these actions through the descriptive memorial literary genre, to inquire and reflect qualitatively on the methodologies implemented. In this sense, I aim to know in detail how and in what way the literary reading meditations were shaped in their totality; the setting, reading and artistic symbolization. Likewise, I propose to think about how these activities formed an affective bond between the users and the library space. In that order of narratives, I carry out theoretical and historical discussions about the meaning of the library together with inter-institutional dialogues that show the conformation of networks and systems articulated with other spaces of different formats and territorialities. As a result, I reinforce that literary practices contribute to the strengthening, participation and shaping of the library as a space for meeting, reading and the arts and I highlight the importance of acting in the community, in defense that these practices can be implemented in formal and non-formal settings, without age restriction and being democratized for other regions where there is little or no promotion and mediation of reading.

Key words: children's and young adult literature; community libraries; library users; reading mediation; artistic expressions.

LISTA DE FIGURAS

Figura 1 – Estación Cultural Exterior	28
Figura 2 – Estación Cultural Interior	28
Figura 3 – Círculo de Lectura	34
Figura 4 – Letras al Carbón	37
Figura 5 – Letras al Carbón	37
Figura 6 – Registros del cuaderno verde.	39
Figura 7 – Habitación del convenio	45
Figura 8 – Bebeteca	46
Figura 9 – Espacio Central (HALL)	46
Figura 10 – Fotos de trabajadores en la empresa de Dulce de Guayaba.	50
Figura 11 – Biblioteca Pública de Castilla	50
Figura 12 – Biblioteca Pública San Sebastian de las Palmitas.	51
Figura 13 – Biblioteca Pública de Santa Elena.	52
Figura 14 – La Enjambre, Biblioteca Popular.	54
Figura 15 – Cartografía social	59
Figura 16 – Libro “ <i>Bem lá no alto</i> ”	64
Figura 17 – Ambientación y Simbolización de “ <i>Bem lá no alto</i> ”	65
Figura 18 – Libro “ <i>O lenço branco</i> ”	66
Figura 19 – Mediación de lectura “ <i>O lenço branco</i> ”	67
Figura 20 – Libro: “ <i>Migrando</i> ”	69
Figura 21 – Mediación de lectura de “ <i>Migrando</i> ”	70
Figura 22 – Libro: “ <i>Para Onde Vamos</i> ”	71
Figura 23 – Mediación de lectura “ <i>Para Onde Vamos</i> ”	72

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1 – Propuesta de las Cajas de Historias	36
Cuadro 2 – Propuesta de las Instalaciones Literarias	36

LISTA DE ILUSTRACIONES

Mapa 1 – Localización Geográfica Valle de Aburrá	15
Mapa 2 – Localización Geográfica de Girardota	16

Lista de abreviaturas e siglas

ABNT	Associação Brasileira de Normas Técnicas
ILAACH	Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História
LAMC	Letras - Artes e Mediação Cultural
UNILA	Universidade Federal da Integração Latino-Americana
BIJI	Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense
UdeA	Universidad de Antioquia
VLL	Viviendo Livros Latinoamericanos
IEAG	Institución Educativa Atanasio Girardot
PF	Pedagogia na Fronteira
EMPLS	Escola Municipal Padre Luigi Salvucci
EJA	Educação de Jovens e Adultos
CEPF	Colégio Estadual Paulo Freire
ECJS	Estación Cultural João Sampaio
CMEIS	Escolas de Educação Básicas Municipais e os Centros Municipais de Educação Infantil
EIB	Escuela Interamericana de Bibliotecología
PIE	Pasantía Internacional Estudiantil
LEOI	Plan de Lectura Escritura y Oralidad
AMVN	Asociación de Moradores da Vila C Nova
SBPM	Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
REBIPOA	Red de Bibliotecas Populares y Comunitarias en Antioquia
BPP	Biblioteca Pública Piloto
BPCSSP	Biblioteca Pública del Corregimiento San Sebastian de las Palmitas
BPSE	Biblioteca Pública de Santa Elena
BPCC	Biblioteca Pública de Comfenalco de Castilla

SUMÁRIO

INTRODUCCIÓN	12
1. TRAYECTORIA PERSONAL	15
1.1 LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA	15
1.2 INGRESO A LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRAÇÃO LATINOAMERICANA Y EL COVID-19	18
2. SOBRE EL CARÁCTER INDEFINIDO DE LAS BIBLIOTECAS	21
2. 1 HISTORIAL BIBLIOTECARIO	21
3. PRIMEROS PASOS EN LA BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE (2020-2021)	27
3.1 INSERCIÓN TEÓRICA DE LAS MEDIACIONES DE LECTURA EN LA PANDEMIA.....	30
3.2 CAJAS DE HISTORIAS.....	33
3.3 INSTALACIONES LITERARIAS.....	40
4. DE LA PRÁCTICA A LA TEORÍA. (2022)	44
4.1 AMPLIANDO CONCEPTOS: PASANTÍA UNIVERSITARIA Y NUEVAS PERSPECTIVAS BIBLIOTECARIAS.....	47
4.2 USUARIOS BIBLIOTECARIOS Y SISTEMATIZACIÓN DE LAS EXPERIENCIAS	55
5. POSIBILIDADES LITERARIAS, DEMOCRATIZANDO LAS MEDIACIONES DE LECTURA (2023)	62
5.1 CENTRO MUNICIPAL DE EDUCACIÓN INFANTIL (CMEI)	63
5.2 MODALIDAD DE FORMACIÓN EDUCATIVA PARA JÓVENES Y ADULTOS (EJA)	65
5.3 ESCOLA MUNICIPAL PADRE LUIGI SALVUCCI	68
5.4 BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE (BIJI)	70
CONSIDERACIONES FINALES	73
REFERENCIAS	75
APÉNDICES	79
APÉNDICE A – FOTO DE LOS PARTICIPANTES DE LA BIBLIOTECA EN LA PANDEMIA. 2020.	80
APÉNDICE B – FOTO DE LOS PARTICIPANTES DE LA BIBLIOTECA. 2023.....	81

INTRODUCCIÓN

En el presente texto de conclusión de curso pretendo narrar los caminos que transito desde el 2020 en la Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense (BIJI) en el barrio Vila C Nova, con la coordinación del proyecto de extensión Vivendo Livros Latinoamericanos (VLL), en la búsqueda de visibilizar y transmitir las enseñanzas a partir de los tres años transcurridos y cómo estos me brindaron una formación en lo que corresponde a la bibliotecología en la práctica y la teoría. En ese sentido, paso por investigaciones y lecturas de textos sobre las mediaciones de lectura literaria para entender más a fondo la metodología practicada en la biblioteca, y las contrapongo con nuestras² experiencias durante las ambientaciones y simbolizaciones artísticas para la lectura de libros infantiles y juveniles. Estos abordajes fueron fundamentales para la promoción de lectura en diferentes espacios institucionales, donde se implementaron las mediaciones para explorar con la comunidad el mundo de la literatura, familiarizarnos con las tramas de los personajes y relacionarlas con nuestras historias y experiencias de vida, principalmente a partir de un enfoque en temas artísticos, afectivos, literarios y educativos.

Llevaré a cabo la narración de estas experiencias por medio del género literario memorial descriptivo, ya que considero la importancia de este formato para indagar de manera cualitativa a través de la memoria y reflexionar simultáneamente entre el relato de las historias en primera persona, en pasado y presente, singular y plural, con el fin de valorizar los trabajos realizados y, a la vez, repensar los conceptos adquiridos en estos años de acción participativa³ colmados de desafíos pandémicos, disputas de espacios, formación académica y experiencias artístico-literarias.

A través de este “diálogo de incertezas”, como Cintra (2020) llama al memorial descriptivo, se encontrará en el primer capítulo mi recorrido personal y mis acercamientos con las bibliotecas institucionales en Medellín, Antioquia, durante mi infancia y adolescencia, con el objetivo de crear una línea temporal para una reconstrucción del significado de las mismas en ese contacto inicial. Seguidamente, relataré mi tránsito a partir de la llegada a la *Universidade Federal da Integração Latinoamericana* en 2019 y los desafíos académicos que representó el contexto del COVID-19 en el 2020.

² En la lectura de esta tesis, se encontrarán narraciones en primera persona tanto en singular como en plural, esto en razón de que muchas de las experiencias que desarrollé en la biblioteca como en los espacios escolares y universitarios fueron en compañía de grupos de investigación, grupos de trabajo, profesores escolares, orientadoras universitarias, amigos y colegas.

³ El trabajo que vincula la investigación y la extensión universitaria.

Posteriormente, realizo un repaso teórico del historial bibliotecario latinoamericano, que lleva hasta un entendimiento de la biblioteca que se va modificando mediante los roles que esta desempeña en distintos territorios. En ese camino, se encuentran definiciones de las bibliotecas escolares con características restrictas a partir de demandas curriculares en contraposición a las bibliotecas comunitarias, que posibilitan formas de abordar la literatura como un acto cotidiano y recreativo, acorde a la comunidad donde se encuentran ubicadas.

De manera más detallada, relato en el tercer capítulo mi entrada al proyecto de la *Biblioteca Infância e Juventude Iguaçuense* (BIJI) en el año 2021, cuando la crisis pandémica tuvo mayor intensidad. Así me aproximé a una organización bibliotecaria totalmente diferente a mis experiencias previas, y donde asumí el trabajo colectivo de buscar opciones para la promoción de la lectura con las restricciones del COVID-19. Describo dos alternativas significativas que surgieron en ese contexto: la creación de “cajas de historias”, que generaron un fortalecimiento de la comunidad con la biblioteca, como formas de implementar y mantener la imaginación y la creación en la infancia (VIGOTSKY, 2018); y el desarrollo de “instalaciones literarias” con la idea de proporcionar el encuentro mediante la apropiación del espacio exterior de la biblioteca, debido a las políticas de bioseguridad exigidas.

En el cuarto capítulo, describo la forma de trabajo que adquirimos y los espacios que ocupamos en el año 2022 en la *Estação Cultural João Sampaio* (ECJS), en diálogo con mi experiencia de pasantía internacional en la Universidad de Antioquia (UdeA), Medellín, Colombia, para indagar más sobre las características de las bibliotecas comunitarias, institucionales y/o itinerantes, con el objetivo de (re)definir conceptos del imaginario teórico sobre estos espacios. Seguidamente, realizo un análisis sobre la conformación de los usuarios bibliotecarios de la Vila C Nova, por medio de las iniciativas que desarrollamos hasta aquel entonces.

Ya en el quinto y último capítulo, a partir de todo este memorial descrito coloco en discusión cómo, a partir de las mediaciones literarias que realizamos en el transcurso de los años, pudimos adaptar la metodología para que sea realizada en contextos institucionales: los Centros Municipales de Educación Infantil (CMEI(S)), las escuelas, los colegios, la modalidad de Educación para Jóvenes y Adultos (EJA) y el proyecto de extensión Pedagogía na Fronteira (PF). Proponemos en este sentido las mediaciones de lectura en defensa de que sean empleadas para todo tipo de público, con las adaptaciones necesarias para ser replicadas en otros espacios y contextos

latinoamericanos, sin restricción etaria, con temáticas lingüístico-literario-artísticas y lo más importante, de carácter democrático y popular para las poblaciones donde es escaso o nulo el fomento de la lectura literaria.

Con todos estos caminos transitados, concluyo proponiendo una deconstrucción de lo que entendía por biblioteca, con la idea de destacar las acciones/investigaciones/programas que pueden ser desenvueltos en los espacios bibliotecarios y que además vienen pasando desapercibidos en los ámbitos educativos. De forma que también se brinde una mayor atención a esos ambientes que nacen mayoritariamente como propuestas alternativas de promoción de lectura literaria en contraposición a la enseñanza más tradicional de literatura, que no tiene en cuenta los contextos en los cuales viven las poblaciones.

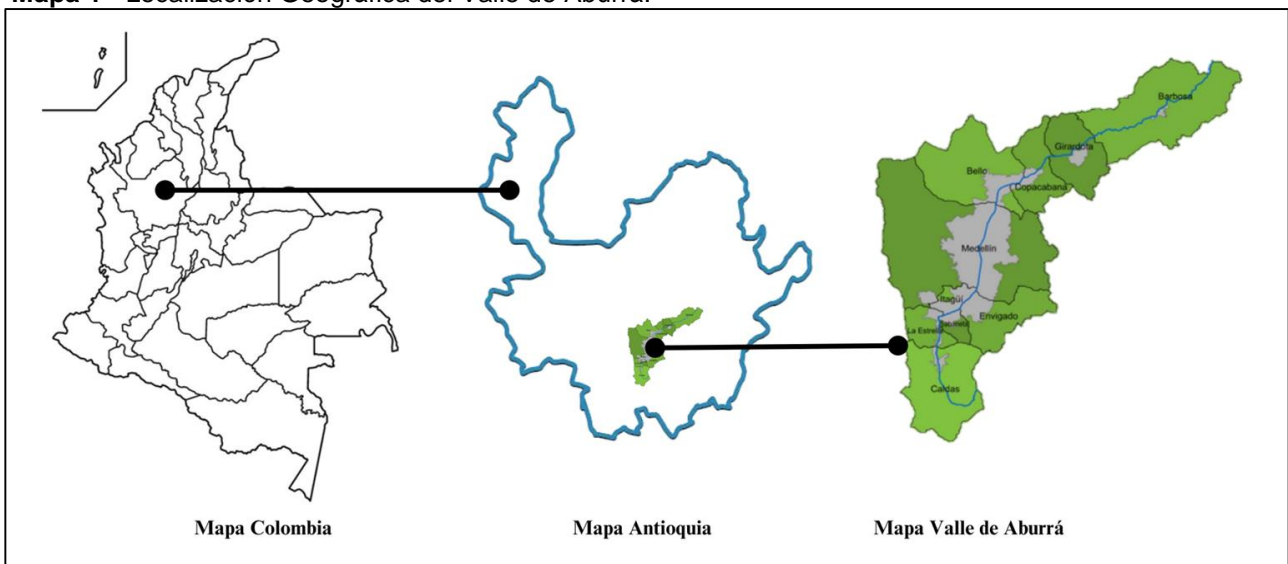
1. TRAYECTORIA PERSONAL

1.1 LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA

Para comenzar con este memorial descriptivo, me pareció significativo devolverme hacia los primeros acercamientos que tuve con las bibliotecas y narrar cómo fue el primer y único contacto con estos espacios en mi infancia, de forma que se pueda crear un imaginario sobre los significados que, para aquella época le daba y se les dan generalmente a dichos lugares. Propongo mi significado de aquel momento debido a dos razones, las problemáticas geográficas y el limitado incentivo para ir a dicho espacio, siendo estos dos principales impedimentos para una mejor evaluación o considerarlas base fundamental tanto para mi educación infantil como en mi formación secundaria.

Para este ejercicio, iniciaré retratando la geografía de la ciudad en la que fui criada y los accesos o (no) que tuve en las bibliotecas públicas o a la promoción de lectura. Así, vengo de un pueblo al norte del Área Metropolitana del Valle de Aburrá⁴ llamado Girardota (Antioquia). El Valle de Aburrá es característico por ser una subregión ubicada al centro-sur del departamento de Antioquia en medio de la Cordillera Central de los Andes la cual tiene una bifurcación en su seno, haciendo que el valle tenga una pequeña base plana y grandes extensiones montañosas en sus márgenes.

Mapa 1 - Localización Geográfica del Valle de Aburrá.

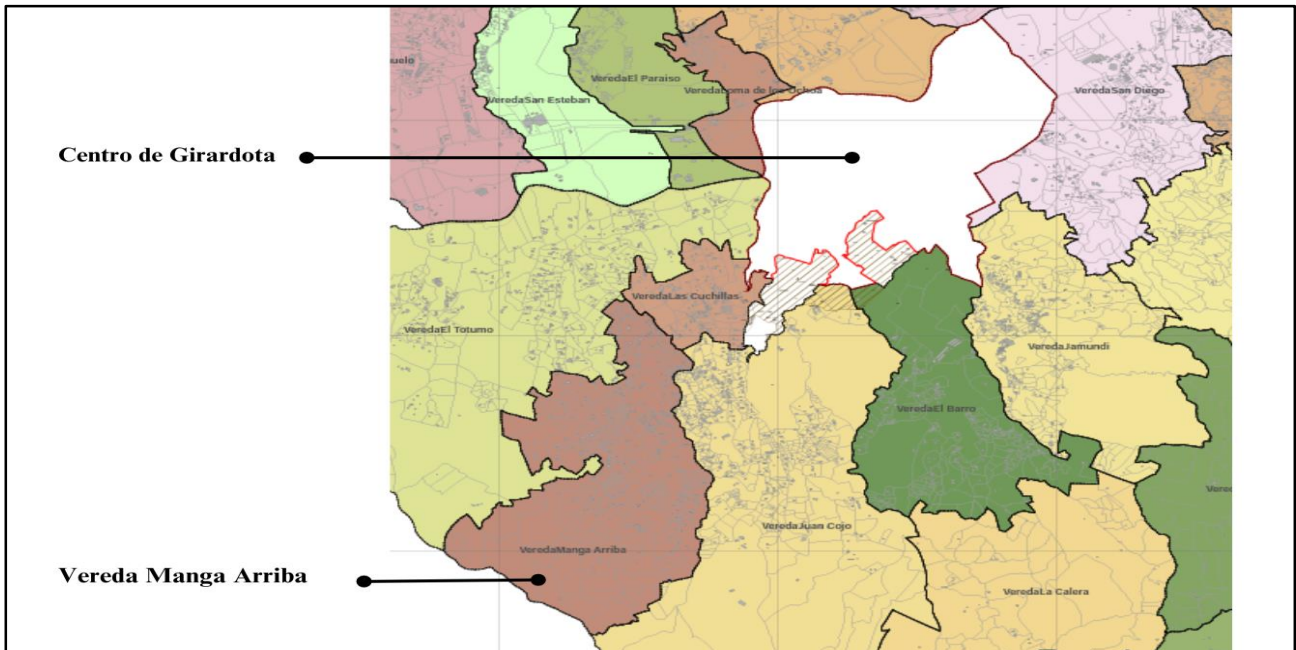


Fuente: Propia (2023).

⁴ Página oficial del Área Metropolitana del Valle de Aburrá: Disponible en: <https://www.metropol.gov.co/seguridad> último acceso 17 de agosto de 2023.

Girardota es uno de los diez municipios que conforman esta área metropolitana, está ubicado al norte del valle contando con un casco urbano cerca de (1.5 km²) y con aproximadamente 27 veredas en el área rural. Mi localización era en una de esas veredas llamada Manga Arriba a (3.9 km) del centro de Girardota, una vereda la cual no cuenta con bibliotecas públicas y donde además el transporte público es limitado, pasando respectivamente cada una hora. Por otro lado, el centro de Girardota cuenta con una única Biblioteca Pública Municipal⁵ que básicamente debe abastecer a estas 27 veredas, lo que es relativamente bastante y significa que si una persona necesita una biblioteca demoraría aproximadamente una hora o más para ir hasta dicho lugar.

Mapa 2 - Localización Geográfica de Girardota.



Fuente: Secretaria de Planeación y Desarrollo Urbano de Girardota, marzo del 2007.

Esta biblioteca fundada en el 1975 por la caja de compensación Comfenalco⁶ tiene una disponibilidad únicamente de apertura entre semana, los fines de

⁵ Biblioteca Pública Municipal Jacinto Benavente, Girardota. Disponible en <<https://infolocal.comfenalcoantioquia.com/index.php/biblioteca-publica-municipal-girardota-jacinto-benavente#:~:text=La%20Biblioteca%20Municipal%20de%20Girardota,de%20la%20Red%20de%20Bibliote%20cas.>> Último acceso 17 de agosto de 2023.

⁶ Las cajas de compensaciones en Colombia son instituciones de carácter privado con diferentes tipos de servicios y beneficios públicos, abarcando la educación, el empleo, la recreación, la salud, el turismo, los créditos y los subsidios. “Estas entidades nacen en 1954 como un pacto voluntario entre empresarios y sindicatos para aliviar las cargas económicas que generan los hijos de los trabajadores con bajo presupuesto, pero es sólo hasta 1957 que se crea el subsidio familiar como prestación social obligatoria” (PÉREZ, 2021, p. 2)

semana esta se encuentra cerrada para el público. A partir del 2012 en adelante, en cuanto cursaba mi secundaria que se encontraba igualmente en el centro del municipio, entré a esta biblioteca. Me solicitaron un carnet (que no tenía), la bibliotecaria hizo varias preguntas (advertencias) sobre el silencio y el registro para el préstamo de libros, también recuerdo la pregunta sobre la institución donde estudiaba y si me habían pedido un libro para realizar el préstamo y entonces respondí que no, que solamente quería ver el espacio. Duré 20 minutos recorriendo el lugar y salí consecuentemente.

A partir de esta primera experiencia, comencé a pensar que la biblioteca era una mera estructura física donde se guardaba silencio, se leía, pero no se hablaba y donde únicamente se prestaban libros. Esto se fue reforzando en las siguientes experiencias con la biblioteca de mi colegio, la diferencia es que esta tenía un carácter escolar y las veces que íbamos era porque a un profesor se le presentaba algún inconveniente de último momento y para suplir esa hora podíamos leer lo que quisiéramos, pasado el tiempo, salíamos y se cerraba nuevamente el lugar. Misma metodología, hacer silencio, pero con la diferencia que en esta no se prestaban libros, probablemente podría significar que la cantidad de ejemplares era reducida o el solo hecho de que no había una persona encargada de dicho lugar, así pues, en el transcurso de mi formación no hubo una presencia fuerte de las bibliotecas, ni tuvieron tanto protagonismo en lo que corresponde a mi educación secundaria.

Retomando esta sentencia, mi paso por estos espacios era meramente con fines alternativos y no con el objetivo del incentivo a la lectura, podía ver libros en muy buen estado, pero poco utilizados. Las veces que realicé actividades en las bibliotecas en el colegio eran de extracción de fragmentos o lecturas eferentes⁷, es decir, cuando lees la actividad y debes sacar los personajes principales, la trama, el desenvolvimiento, etc., o hasta realizar resúmenes cortos sobre pequeños cuentos que nos daban. La relación que establecía con la literatura, entonces, tanto en mi infancia como para esta época, era de esta manera, siempre con papel y lápiz, principalmente estaba enfocada en la estructura del texto y no tanto en su intencionalidad. Tampoco tuve una materia específica en la que fuera intensiva y exclusiva la lectura de textos literarios. Había materias en las que se leían libros canónicos, pero no con la intención de una genealogía literaria y si de actividades como las ya dichas. Por otro lado, no me sentía amante de este ejercicio, quiero decir el de leer autónomamente, puesto que no tenía la concentración para pasar mucho tiempo con un

⁷ “las lecturas eferentes son características por el hecho de extraer cierto tipo de información, por ejemplo, un análisis de lenguajes literarios” (ARIZPE, 2019, p. 42).

libro en la mano. Por lo tanto, me consideraba una lectora funcional y no apasionada, no hubo en mí un interés mayor hacia la literatura y, por otra parte, los ejercicios que estaban relacionados a ella, además de los espacios, no me llamaban la atención.

Me gradué en 2016 del colegio público de este municipio, más específicamente en la Institución Educativa Atanasio Girardot (IEAG), donde considero que mi experiencia educativa tuvo varios altibajos. En mi último año, ya estaba dentro del campo laboral y paralelamente estudiaba para terminar esta etapa, básicamente quería terminar mi bachillerato con el fin de poder trabajar con más tiempo, no tenía el propósito de entrar a una universidad, o por lo menos no en ese momento, no me sentía lo suficientemente capacitada para el contenido académico el cual iba a depender tanto de la lectura, la cual sentía tan distante y ajena.

Apunto estos eventos tan específicos de mi trayectoria personal en este memorial puesto que debido al trabajo comunitario que realizamos en la Vila C Nova y que relataré más adelante, además de la oportunidad de volver a Colombia —por medio de una pasantía internacional— es que pude comprender más el significado de la importancia de los espacios bibliotecarios e igualmente ver las diferencias de cuando la literatura está presente no solo tempranamente, sino también cuando esta se abarca de manera más abierta, introduciendo perspectivas más artísticas y lecturas acompañadas para generar vínculos más significativos con los procesos de lectura diversos que se encuentran tanto con los niños como con los jóvenes.

1.2 INGRESO A LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRAÇÃO LATINOAMERICANA Y EL COVID-19

En el segundo semestre del 2018, después de haber trabajado en diferentes lugares comerciales, tuve la oportunidad de conocer la Universidad Federal de Integración Latinoamericana con cursos superiores y gratuitos en Brasil, de esa manera, quise darle otra oportunidad a la formación académica desafiándome a ir a otro país y participando del curso para aquel momento llamado: Letras, Artes y Mediación Cultural (LAMC) -básicamente inentendible para mí al inicio- además de resaltar que sabía casi nada sobre el idioma.

En 2019, llegué a la ciudad de Foz do Iguaçu para iniciar este propósito, el cual también comenzó de una manera bastante impactante y significativa, al construir

vínculos y acercarme más hacia la cultura brasileña, la universidad y a una ciudad fronteriza con una intensidad alta de tránsito turístico.

Al finalizar el segundo semestre, después de haber concluido el año lectivo, vuelvo a Colombia, con las noticias de un supuesto virus que podría tener un abarque pandémico y efectivamente, en marzo del 2020, regreso a Brasil para darle continuación a mi tercer semestre y se da inicio a las políticas de bioseguridad para la prevención del contagio del COVID-19, se suspenden de manera total las clases, se implementa el tapabocas y se restringe el contacto físico. El panorama era devastador, la universidad, las escuelas, los establecimientos públicos de posible contagio estaban clausurados y cerrados permanentemente. La comunicación para muchos de los que nos quedamos en tierras iguaçuenses era meramente virtual y hasta el contacto con las familias era difícil y limitado.

La angustia del día a día, la cotidianidad que nos dejaba más afligidos, las noticias, la (des)gobernación de para aquel Brasil entero, que cada vez deslegitimada la ciencia y las políticas de seguridad, haciendo que un contexto que ya era al comienzo del día bastante incierto, terminara tenebroso en la noche puesto que los casos solo aumentaban.

De esa manera se transitó el 2020, sin la posibilidad de poder retornar hacia Colombia, comencé a buscar programas de extensión y fue para finales de ese año y comienzos del 2021 que se abre la convocatoria para participar en los proyectos universitarios. En esa selección me encuentro con el título de “*Vivendo Livros Latinoamericanos*” (VLL) con el propósito de implementar acciones en la “*Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense*” (BIJI) en el contexto de la pandemia y específicamente para la localidad de la Vila C Nova, uno de los tantos barrios periféricos de la región norte y donde me encontraba viviendo desde que llegué a Foz do Iguaçu.

Consecuentemente, me inscribo en dicho proyecto, un poco con una supuesta imagen de trabajo y organización bibliotecaria, debido a mi trayectoria personal ya descrita en este capítulo con las bibliotecas en mi infancia y en mi ciudad de origen. Cabe resaltar que la descripción y justificativa de la BIJI es con base a la propuesta de los *Parques Bibliotecas*⁸ de Colombia, que si bien, en definición sabía lo que eran, pero no

⁸ Los Parques Bibliotecas son un proyecto de construcciones arquitectónicas, buscando la implementación de bibliotecas con características de parques en el área metropolitana del Valle de Aburrá. El objetivo de estos son promover la educación y la cultura con base al encuentro, están ubicadas en corregimientos y comunas circundantes de esta región con las características específicas de cada territorio. Además de promover el fortalecimiento de las comunidades y la comunicación entre los barrios, proporcionan también un impacto social ya que estos espacios cuentan con registros históricos barriales, manteniendo una propuesta memorial bastante fuerte y la promoción de derecho al acceso de la información con la disponibilidad a equipamientos

había frecuentado ninguna para aquel momento y que además, no tenía en cuenta la magnitud y resonancia de este megaproyecto colombiano que ha sido un factor fundamental en la historia de Medellín. Fue después de la entrevista para entrar al proyecto que percibo que era una biblioteca con una propuesta diferente a lo que tenía como significado de biblioteca.

tecnológicos y a la promoción a la lectura.

2. SOBRE EL CARÁCTER INDEFINIDO DE LAS BIBLIOTECAS

(...) Antes de emprender el camino vital de una biblioteca, deberíamos ponernos de acuerdo sobre qué estamos entendiendo por biblioteca, qué es lo que nos significa una biblioteca. Porque el riesgo es que terminemos replicando lo que involuntariamente hemos terminado por normalizar, lo que el sistema dominante entiende por biblioteca. (ALFREDO MIREZ ORTIZ, 2021, P. 111).

En este capítulo y en el transcurso de este memorial descriptivo no pretendo encasillar la definición de qué es o cómo es una biblioteca con el propósito de generalizar, ni mucho menos (re)cluirla en las actividades que realizamos, todo lo contrario, los mismos proyectos que desenvolvimos en el contexto de la Vila C y las vías que tomamos en este año para llegar a las prácticas que relataré próximamente fueron a partir de lo que sucedía en nuestro alrededor, lo que quiere decir que más adelante, o en otros espacios, esta puede adquirir otro formato, otra intencionalidad y hasta otro propósito ya que entiendo y defiendo que cada biblioteca puede formarse a partir de la historia que la fundamenta, las bibliotecas se benefician en lo que pide su contexto como forma “constructora-deconstructora de las prácticas culturales”⁹, por eso no es posible encerrarla o limitarla a una única concepción¹⁰.

2.1 HISTORIAL BIBLIOTECARIO

Las bibliotecas en América Latina, de la forma como se conocen en la actualidad tuvieron que transitar muchas denominaciones para tener el carácter potencializador que recientemente adquirieron, ese tránsito incluyó dialogar con otras disciplinas las cuales le otorgaron unidades de información y elementos suficientes para construir un campo de “acción transversal entre lo social y lo cultural con lo tecnológico e innovador” (GORDILLO SANCHEZ, 2017, p. 134) lo que le hace un campo educacional bastante interdisciplinar. Sin embargo, aún existen muchos preconceptos y desinformaciones con base en las dimensiones de estas. Pero¿qué viene siendo la biblioteca en su carácter común y/o a que debemos llamar como biblioteca sabiendo que

⁹ Didier Álvarez Zapata. *Una mirada a los estudios de comportamiento lector en las bibliotecas públicas en América Latina* (2005, p.10).

¹⁰ Cabe resaltar que esta propuesta tiene en cuenta un historial bibliotecario de América Latina, aunque la creación bibliotecaria parte de una tradición europea (y traigo sólo una referencia sobre la definición antigua). Para el contexto en que nos encontramos, me parece más relevante solo enfocarme en una bibliografía que tenga en cuenta o que priorice las localidades latinoamericanas.

estas tienen tantas formas de ser abordadas?

Nuevamente planteo una visión generalizada de estos espacios, donde existe una estructura, se disponen libros y se realizan préstamos; ésta inicialmente fue una de las definiciones más conocidas de las bibliotecas. En recorrido y rebuscando otras definiciones, también encuentro que el objetivo de estos espacios es el ser un museo de la información “(...) son lugares donde se almacenan la historia cultural y los conocimientos, que nos proporcionan la clave para conocer tanto nuestra historia como la de otros” (BATT, 2006, p. 378).

Ciertamente, estos espacios fueron los más aptos para la adquisición de materiales históricos, siendo los objetivos más recurrentes por los cuales se utilizaban las bibliotecas. Cabe aclarar que este interés partía y respondía a los intereses de un segmento privilegiado de la población. El adquirir, por ejemplo, obras literarias para acercarse más hacia la historia en la óptica latinoamericana apuntaba un tipo de poder, que para la otra parte de la sociedad, con características demográficas y sociales específicas, no alcanzaba.

Desde este punto se comienzan los replanteamientos sobre la “conformación de los acervos y las atribuciones o responsabilidades de las bibliotecas para con la sociedad”¹¹ porque la circulación de la información y hasta los recintos donde se albergaban estas, no eran de tanto interés para todo el mundo o, por otro lado, no se encontraban accesibles en su totalidad. Es por eso que la autora Beatriz Helena Robledo dice que es primordial reconocer que hablar de las bibliotecas es “hablar de contradicciones entre la práctica y la teoría, hablar de deseos y utopías frente a realidades difíciles” (ROBLEDO, 2008, p.15).

Específicamente en el siglo XIX y XX en América Latina y como afirman los autores Carlos Aguirre y Ricardo Salvatore, no era posible del todo la adquisición de estos documentos históricos para toda la población latinoamericana, debido a que,

Las bibliotecas en sus ámbitos operativos y en diferentes sectores de los países, aunque se trataba de bibliotecas públicas, es decir, no privadas y abiertas al público, funcionaban en práctica como instituciones cerradas y elitistas, que más allá de los buenos deseos de algunos intelectuales, poco o nada ofrecían a las masas de habitantes que seguían siendo en su mayoría iletradas (AGUIRRE; SALVATORE, 2018, p. 12).

Se percibe no solo anteriormente sino en la actualidad, que muchas veces no cumplen el objetivo social de su función, de manera que, por más que su denominador

¹¹ (BONILLA, GOLDIN, SALABERRIA, 2008, p. 10)

sea una institución pública, no quiere decir que esta satisfaga las necesidades y los propósitos con los cuales fueron creados. Es por eso que insisto en la intención de pensar qué es lo que brinda la biblioteca y no lo que ésta aloja en sus estructuras, porque como dijimos, albergar colecciones sin desarrollar mecanismos para prestar sus servicios y/o atender a un público es una de las problemáticas más resaltantes que los espacios bibliotecarios tuvieron y tienen que trascender, justamente porque estas también son instituciones que pueden llegar a segregar a una parte de la sociedad. Así mismo, como la práctica vinculada a la lectura, el desarrollar acciones educativas y de promoción direccionadas a la esfera pública debe establecer y tener en cuenta los contextos, para así, tener un abordaje acorde a su realidad, sin esta perspectiva, no solo las bibliotecas sino también cualquier institución de carácter público sería excluyente.

Aunque me enfoco en pensar en este historial más allá de los materiales bibliotecarios, se me hace importante también realizar un hincapié sobre los libros y demás elementos que se resguardan en las paredes bibliotecarias. Si bien, estos utensilios son considerados como artículos de lujo, o sea, que solo pueden ser obtenidos por grupos con mayor adquisición monetaria, las bibliotecas podrían ser lugares populares donde se democratiza el derecho a obtener y manipular estos materiales, donde todo tipo de persona pueda tener la experiencia de la lectura. Sin embargo, esto no es del todo lo que ocurre. Parafraseando al autor Juan Domingo Argülles, en cualquier nación del mundo, un lector asiduo (o sea, uno que posee un hábito de lectura frecuente) no se le puede ver como un experto en el uso de la biblioteca pública, esto porque, por lo general, obtiene sus libros y materiales a través de la compra directa. (ARGÜELLES, 2002). Lo que supondría esta intención, sería que quien carece de estos materiales recurriría a los espacios bibliotecarios, donde podría adquirirlos de manera más orgánica y sería básicamente un frecuentador especialista del uso de la biblioteca. Sin embargo, retomando nuevamente al autor, esto tampoco es del todo posible debido a que no es una práctica de su día a día.

“Un alfabetismo cultural (que es mucho más que funcional) representado por las personas que aun sabiendo decodificar una palabra, una frase, una oración, un párrafo, una página, al mismo tiempo no solo carecen del hábito de leer, sino que, además, no creen que la lectura cotidiana de libros constituya una experiencia digna de disfrutarse” (ARGÜELLES, 2002, p,41).

Cuando recurren a adquirir los libros en los espacios bibliotecarios, no se le hace del todo un lugar tan útil y necesario porque lo sienten inapropiado o lejano ya que no es algo utilizado por gusto. Siendo una problemática que crea una imagen de dicho

espacio y que lastimosamente termina con un rechazo al mismo, ciertamente por ser una práctica distante en su cotidianidad y mucho más por considerarla como un espacio que no les es contiguo.

Por estas lamentables incongruencias, existen frecuentes oscilaciones entre el significado de las bibliotecas debido a las restricciones que ésta puede conllevar. Los conceptos que se le conceden hacen que se cree una relación más distante, esto porque existen a su vez muchos vaivenes entre los propósitos de las bibliotecas, como por ejemplo el mantener el acto lector sólo como tal, alejado de la recreación. No obstante, también se crea una ruta analítica para pensar en la articulación entre la lectura y la recreación.

Recientemente la lectura dejó de ser tratada solo como el acto de decodificar el alfabeto en las bibliotecas o en otras instituciones, en otras palabras y ejemplificando esta sentencia, además de existir otras formas de leer, también se le sumaron maneras de valorar lo que fue leído, ya sea en el mismo acto o posterior a este. Estas alternativas para el abordaje de la lectura más diversificada surgieron con el propósito de disminuir el distanciamiento de la población hacia la lectura por medio de las obras que se albergan en los espacios, entendiendo estos no solo como un material que hace parte de la biblioteca, sino como un objeto utilizable en la misma.

En el siglo XXI, con base a las problemáticas del poco incentivo a la lectura, se crearon políticas públicas, reconociendo la necesidad de ampliar el acceso, con las cualidades relatadas anteriormente por medio de los Centros de Recurso para Aprendizaje (CRA) y los Planes Nacionales de Lectura (PNL), donde se tuviera como propósito,

(...) descubrir y fortalecer el papel de la cultura en el sistema educativo y en espacios alternativos, a través de la transformación de las prácticas lectoras tradicionales con el fin de formar lectores autónomos, críticos y capaces de mejorar su calidad de vida, entender y transformar su realidad (Plan Nacional de Lectura, UNESCO, 2010).

Se implementaron de esa manera en las escuelas y centros educativos, formas donde se aumentara el deseo a leer, recurriendo a trabajos con nuevas propuestas e iniciativas garantizando la formación de lectores autónomos y críticos. En este marco, las *bibliotecas escolares* fueron una premisa para la implementación de estos programas. Sin embargo, para cada país estos planes son propuestos desde diferentes legislaciones, ya sea desde las secretarías de educación o ministerios de cultura, lo que hace que tengan diferentes formas de ser accionados. Además, como afirma Beatriz Helena (2008), son

pocos los países que vinculan directamente los programas de bibliotecas con los Planes Nacionales de Lectura.

Mediante el enunciado de biblioteca escolar, también plantea el autor Ramón Salaberria, que muchos administradores escolares no conocieron efectivamente las bibliotecas escolares en su formación educativa (SALABERRIA, 2008), esto debido a la forma en la que fue amparada la literatura en su época, manteniéndose en un presupuesto formal donde el abordaje de esta era desde la identificación de estructuras narrativas, como ya he narrado en mi experiencia personal del capítulo uno. Además, se ha perpetuado a través del tiempo, en las bibliotecas escolares, la opción de ubicar a un docente para asumir estos espacios, haciendo que las actividades realizadas sean, como ya he dicho anteriormente, un trabajo de educación curricular.

Evidentemente, la literatura en la escuela puede ser tratada muchas veces desde la perspectiva hegemónica y tradicional, lo que hace que recaigan vacíos lectores en el territorio fértil de los espacios no formales, surgiendo así el objetivo principal de este memorial que es el entender el abordaje infinito y diverso de las bibliotecas (públicas o comunitarias) abriendo abanicos de posibilidades no solo educativas sino también artísticas, sensoriales y culturales, como lo es justamente, la propuesta de las Mediaciones de Lecturas, especialmente tratada en este trabajo y en la BIJI.

La naturaleza de las bibliotecas hasta este momento, (dejando de lado la forma en la que son abordadas las actividades literarias) ya sea ésta escolar, pública o comunitaria comparten una finalidad mayor, el fortalecer y garantizar beneficios de información y desarrollo, sin embargo, para cualquier objetivo que este espacio quiera cumplir, debe tener en cuenta el mejor camino para aprovechar su utilidad por medio de los servicios, como afirman los autores del libro de *Bibliotecas y escuelas: retos y posibilidades en la sociedad del conocimiento* publicado en 2008:

“(…) más allá de un espacio y una colección de documentos, la biblioteca significa servicios y estos exigen un personal. A su vez, una biblioteca posibilita otro tipo de relación con el conocimiento. (...) La convicción es que un espacio así es necesario para consolidar los esfuerzos e inversiones realizadas para incrementar sus beneficios”. (BONILLA, GOLDIN, SALABERRIA, 2008, p. 10).

Como se acaba de ver en este historial de las bibliotecas, en muchos contextos, las opciones de acercamiento a los espacios “públicos” de lectura en América Latina no tienen significados de carácter popular o público, si bien, las condiciones institucionales deben ir en dirección hacia las acciones de promover la lectura y/o el

incremento de una sociedad lectora, más que disponer de un espacio para dicho acto, esta debe proponer entonces materiales para democratizar las políticas de acceso a la información y desarrollar actividades para la participación cultural, inclusive, desde bases más amplias de lo que se entiende por el acto lector.

A partir de aquí, se puede plantear algunos levantamientos previos sobre la definición (mudable) de las bibliotecas. Lo primero es que son lo que en su carácter brindan a una comunidad, no se trata de tener una cantidad de acervo numeroso (aunque pueda ser importante para la evaluación de material de calidad), sino que también tenga en cuenta los acercamientos y las posibilidades que este puede fornecer para el lugar donde se encuentra, en ese sentido, el espacio debe ser pensado no solo como una estructura física, sino como un lugar propositivo para actividades a ser realizadas en pro a sus habitantes.

Otro levantamiento que se resalta sobre el carácter potencializador de las bibliotecas actuales, es que estas nacen y se mantienen como una contrapropuesta de las bibliotecas escolares. Si bien se percibió que estas pueden estar sometidas a muchas restricciones, lo que hace que a veces no sea un espacio preparado para la dinamización lectora desde perspectivas más amplias, pero es por estas problemáticas que también se crean espacios alternativos (públicos y comunitarios) donde sí se brinde una mayor facilidad de pensar y promover el fomento de la lectura, intencionada, contada, recreada, diversificada y colectiva, por medio de las mediaciones literarias que, como ejemplo, se verán relatadas a continuación.

3. PRIMEROS PASOS EN LA BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE (2020-2021)

El proyecto “*Viviendo Livros Latinoamericanos*” (VLL) nace con la propuesta de la revitalización de espacios bibliotecarios escolares a partir del mapeo que realizaron en ese momento los participantes del 2014, recolectando registros de sus situaciones en los sectores educativos de la triple frontera (Brasil, Paraguay y Argentina). Con la realización de dichas visitas, obtuvieron un análisis más detallado sobre las prácticas de lectura que se desempeñaban en estas instituciones rurales de cada país, a partir de dicho levantamiento, realizaban una reconstrucción física del espacio bibliotecario y también implementaban prácticas para la promoción de lectura, como los “*clubes de leitura*” con el propósito de “*refletir sobre a proposta de um clube de leitura como possibilidade de mediação de leitura literária*” (CORTEZ, 2021, p. 72). En los caminos transitados hasta el 2021, cuando me deparé con el proyecto, ya se tenía la propuesta de una formación de experiencias literarias y perspectivas de aproximación a la importancia de los espacios destinados a los libros y, claro está, al fomento de la lectura¹².

En estas iniciativas puestas en práctica por los actores de la universidad y miembros de las comunidades se identificó que la interlocución de las narrativas literarias son una forma de mantener la lectura vigente en las escuelas y que además es un potencializador lingüístico y cultural para las etapas infantiles. Es desde este presupuesto que nace la idealización de implementar un espacio bibliotecario para la comunidad de Vila C Nova donde este mismo significado de promoción atienda una perspectiva latinoamericana, que contemple la lectura en voz alta, que cree vínculos entre los niños con las obras literarias (CORTEZ, 2021) y que, del mismo modo, no se considere como un espacio educativo formal, sino como un lugar de encuentro para la comunidad de este barrio.

Consecuentemente, la creación de la *Biblioteca para infância e Juventude Iguaçuense* (BIJI) es un espacio que funciona dentro de la *Estación Cultural João Sampaio* (ECJS) la cual fue inaugurada el 13 de agosto del 2020. La creación de este espacio fue posible gracias a la alianza entre la Fundación Cultural de Foz do Iguaçu y la Universidade

¹² El fomento a la lectura: “es un trabajo de intervención sociocultural y político que busca, fundamentalmente, la reflexión, la revalorización y construcción social de nuevos sentidos, idearios y prácticas de la lectura, con el propósito de generar cambios en las personas, en sus contextos y en sus interacciones”. (ROLDAN, LEMA, MEJIA, TORRES, 2018, p. 28).

Federal da Integração Latino-americana (UNILA). Antes de su reconstrucción e inauguración el espacio funcionaba como la *Biblioteca Cidadã Paulo Freire*, pero lastimosamente estaba abandonada, su techo y paredes estaban caídas y era un sector donde algunas personas de bajo recursos encontraban un refugio donde pasar la noche.

Figura 1 - Estación Cultural Exterior



Fuente: Equipo de trabajo (2019)

Figura 2- Estación Cultural Interior



Fuente: Equipo de trabajo (2019)

De manera que esta Estación nace como una propuesta de la reestructuración de un espacio abandonado para propiciar el encuentro con las personas, esto en razón a que su ubicación y sus alrededores son puntos estratégicos: el *Colegio Estadual Paulo Freire* (CEPF), el *CMEI Centro Municipal de Educação Infantil Flor de Lis*, la *Escola Municipal Padre Luigi Salvucci* (EMPLS) y la *Asociación de Moradores da Vila C Nova* (AMVN), de forma que resultaba en un lugar con bastante foco familiar y, especialmente, donde había una premisa de participación infantil y juvenil para dicho proyecto que nacía en esta localidad¹³

Es a partir de los encuentros con el nuevo equipo del 2021, cuando comenzamos a trabajar en esta biblioteca y, además, cuando empecé a desentrañar el significado de este espacio tan subestimado, pero con tanto por enseñar.

Retomando con el contexto, las propuestas debían tener en cuenta las restricciones del COVID-19, las cuales exigían que no se tuviera contacto físico directo con el público debido a las reglamentaciones sugeridas. Aun así, la idea de este proyecto era justamente conseguir colaborar para que los niños y los jóvenes pudieran tener una reinserción más humanizada en el ámbito escolar, debido a que eran pocas las opciones y

¹³ (PLANO DE TRABAJO DEL PROYECTO DE EXTENSIÓN, 2020).

proyectos para la aproximación al libro, la literatura y las artes en la Vila C.

Con este desafío, nos reunimos¹⁴ varias veces en la semana para comprender más la región de Vila C Nova y qué significaba la ubicación geográfica de esta biblioteca. En los primeros levantamientos, detectamos que había algunos niños ya ligados al formato bibliotecario visto que frecuentaban el espacio antes de tener que interrumpir las actividades, pero que justamente, no podían seguir participando en ese momento por las dificultades de la pandemia. Así que surgió de manera inesperada, una alternativa de “llevar la biblioteca a sus casas”, es decir, propusimos llevar mediaciones de lectura en cajas para tener el incentivo de seguir leyendo incluso en este contexto.

Pasamos a concretar la lluvia de ideas de esa reunión y entonces surgió de forma más efectiva las “*Cajas de Historias*”¹⁵, las cuales serían un instrumento que ayudarían a mantener la comunicación y el contacto en la distancia. También se destaca la relevancia y significado de esta propuesta debido a tres problemáticas en ese momento; uno, las características de esta comunidad, que no tenía tanto acercamiento con la tecnología digital, medio más utilizado en la pandemia para el seguimiento de las actividades y la comunicación; dos, la masificación de información en las redes sociales hacía que se dificultará la relevancia de proyectos como los de una biblioteca, y tres, aun implementando el recurso tecnológico, el impacto que produciría no era tan favorable, puesto que sabíamos que no llegaría al público infantil y quizás juvenil de la Vila C. En ese orden de impedimentos, el surgimiento de las Cajas de Historias, con el formato de algo físico y artesanal, devolvía de alguna manera todo lo que se estaba perdiendo por las restricciones del Covid-19.

Este proyecto se mantuvo por casi tres meses y, por ser tan efectiva la participación de los niños/as, quisimos proponer — cuando se implementó la vacunación — las *Instalaciones Literarias* en el exterior, cumpliendo las restricciones que aún debíamos tener y posibilitando con algunas dificultades¹⁶ la frecuencia en la biblioteca. Sin embargo, antes de introducirnos en las acciones prácticas que desenvolvimos, me parece pertinente

¹⁴ Las reuniones que realizamos en este periodo, eran en el espacio de la biblioteca con las restricciones que solicitaban para aquel momento, mantener un metro de distancia, conservar el tapabocas, higienizar todos los elementos que se manipulaban y dirigirnos a los espacios donde había una mayor circulación del aire.

¹⁵ *Biblioteca, leitura literária e afetos em tempos de pandemia*. CORTEZ, Mariana; ORTÍZ, Luisa Fernanda Bustamante; SUCHOI, Carolina Mendes. Revista Trama Interdisciplinar, v. 13, n. 1, p. 178-194, 2022.

¹⁶ Las dificultades que nos interpelaron en dicho momento era la participación presencial de los niños y las niñas de la comunidad, algunas de las razones que encontramos conversando con la comunidad y también resultando del “boca a boca” era que al ser un espacio tan relativamente nuevo y reconstruido, los usuarios tenían la idea de que era un espacio que no les pertenecía. Por otro lado, pensaban que para entrar era necesario pagar un valor monetario, lo que de entrada implicaría una restricción para ellos.

proceder teóricamente hacia la defensa del por qué implementamos e insistimos con las mediaciones de lectura literatura en ese contexto que nos alejaba cada vez más de imaginarnos otros mundos posibles.

3.1 INSERCIÓN TEÓRICA DE LAS MEDIACIONES DE LECTURA EN LA PANDEMIA

La lectura literaria ha asumido significativamente una relevancia en el mundo infantil y juvenil correspondiente a la necesidad de formar lectores en la sociedad, pero no lectores referidos a la acumulación de la producción industrial o editorial, sino lectores sociales con cualidades comunitarias y representativas que van siendo adquiridas por medio de esta acción, “llevándolos a un camino de expresiones culturales que cohesionan y que dan entidad a los habitantes de un país” (ANDRUETTO, 2009). En ese sentido, también se afirma que la literatura es permitirles a estos sujetos en formación lectora “(...) ser otros y ser ellos mismos, descubrir cómo pueden pensarse y nombrarse en un gran texto escrito por tantas voces y por una infinidad de autores de la historia (...). Es quien otorga sentido a la experiencia de nuestra común humanidad” (REYES, 2007 p. 13-14). En esas sentencias se pondera también que además de ser un puente social, la lectura literaria consigue brindar diferentes formas de “reflexionar sobre sus propias ideas y construir un sentido por sí mismo mediante los intercambios con quienes los rodean”¹⁷, también promueve una vía para el acceso al saber, la ensoñación y al pensamiento en comunidad (PETIT, 2001).

Por otro lado, entrando al mundo de la mediación, cuando me devuelvo etimológicamente al significado de este, se ve como estaba únicamente restringido a una *triada* en donde la presencia del tercer elemento — el mediador — se explica por una necesidad de “(re)establecer una relación afectiva entre dos entidades que les antecede y se encuentran alejadas unas de otras” (MONPETIT, 2011, apud, MUNITA, 2014 p. 37). En torno de este significado, la mediación sólo estaba relacionada a contextos de desacuerdo o conflictos, teniendo el objetivo de **mediar** de manera objetiva para la resolución de las diferencias. Demoró un tiempo para este llegar a ser relacionado al mundo de la lectura, comenzando a ser por las introducciones teóricas como las del mundo psicológico y educativo (VIGOSTKY, 1896), o por otro lado, las teorías del desarrollo y el aprendizaje (CARDINET, 1927), inclusive la introducción a los campos de la teología, la sociología, la filosofía, entre otras áreas, agregando en ese universo semántico nuevos significados a la

¹⁷ (TURÍN, 2014, apud GARRALÓN, 2021, p. 29)

idea de que el mediador también aproxima y crea vínculos entre los objetos, hechos y personas, posicionando entonces la actividad mediadora como aquella que crea sentido a partir del establecimiento de lazos entre dos o más entidades (MUNITA, 2014).

En estas perspectivas, la mediación pasa a ser entendida como un tercero, que no solo intercede ante una resolución de conflicto, sino hacia la familiarización con lo desconocido, cuyas propuestas son las de vincular y dar significados. También se le añade al perfil del mediador cualidades como las de la comunicación, la creatividad, las capacidades intelectuales y la empatía (MUNITA, 2014).

Cuando se habla del papel del mediador de lectura literaria me refiero de esta manera a quien acompaña y despierta el deseo de leer, quienes apoyan la construcción de universos lectores proponiendo la hospitalidad de lugares donde el lector es turista y nada se le es familiar aún (PETIT, 2001). Este mediador también proporcionará cualidades en el ámbito lector como las del afecto y la capacidad de que se puedan observar desde diferentes perspectivas los caminos inciertos que le esperan. Cabe resaltar que este perfil también promueve el entendimiento de nuevas formas lectoras, dando sentidos valorativos a las presentaciones de los libros, inclusive, a las otras propuestas que cambian la dependencia de las dinámicas de lectura tradicionales, como por ejemplo, cuando no se presenta un texto escrito, sino una presentación oral, quiero decir una narración histórica, lo que presupone que el mediador también ayuda en la construcción de sujetos lectores que entienden que la lectura "(...) va incluso más allá del libro físico" (ANDRUETTO, 2009, p. 5).

Se identifica entonces el papel del mediador de lectura literaria infantil como quien brinda un material simbólico para que cada pequeño comience a descubrirse, "la experiencia de sentirse parte de un conglomerado humano que comparte y reestrena los símbolos para descifrar, expresarse y habitar el territorio" (REYES, 2007, p. 13), entendiendo así, que el objeto libro tendrá variadas formas de ser presentado. Sin embargo, no hay que dejar de lado los contextos en los que el mediador está presente y cómo estos podrían ser cuando se pierde una particularidad de este oficio, como el mismo contacto físico, que en parte es quien brinda ese afecto y empatía a los procesos que tanto se pronuncian en la mediación de lectura literaria.

La mediación habla del cuerpo que está presente, una necesidad social la cual brinda un acercamiento hacia esas otredades y acciones alejadas de mi cotidiano.

(...) la promoción de la lectura nació en lo presencial y sus orígenes se remontan,

antes de los salones de tertulia, a los círculos alrededor del fuego, en los tiempos más lejanos, en los que se contaban historias: el contador de historias de la cultura oral, fue el primer promotor¹⁸ de la lectura. El que invita a leer no solo en los libros, que aún no se escribían, sino en el mundo, en las cosas, en la imaginación, en la memoria, en los sueños, en la vida misma. (ARGUELLES, 2021, p.39).

La pandemia resultó en el desafío de reestructurar el mismo significado de lo que proponemos como mediadores de lectura y en la connotación de lo que defiende Juan Domingo Arguelles sobre los orígenes del contacto lector. De esa manera nos deparamos en el 2021, con variadas preguntas sobre ¿cómo generar el arte de la lectura en el confinamiento y en la distancia? ¿cómo proponer una mediación de lectura y una discusión literaria si no estaríamos en un espacio compartido? ¿de qué manera promover la lectura en voz alta si ésta en general no es allegada a la comunidad de Vila C Nova? Las herramientas en las que nos refugiamos para darle respuestas a estas limitaciones que se nos presentaron fueron las del poder cambiar los formatos ya acostumbrados que nos sujetaban a un espacio físico.

Partimos del presupuesto de que los seres humanos contamos historias y nos gusta que nos cuenten historias, las historias por ende, pueden ser transportadas incluso en las circunstancias de no colocarle “el rostro a la palabra, la voz y el eco a la lectura y la cercanía a la estrecha compañía” (ARGUELLES, 2021 p.40), quiero decir que se podría realizar una lectura que fuera por ellos y para ellos y que aunque nosotras estuviéramos en la distancia también podríamos estar presentes, esta presencia sería por medio de una caja que tendría una curaduría literaria y formas tradicionales de comunicarnos (cartas).

Al fin y al cabo, como defiende en el transcurso de este capítulo, en la lectura, muchas veces pueden existir ambientes adversos, pero resistir ante eso significa también estar leyendo el mundo y el contexto y por consiguiente habitarlo más amablemente, “en situaciones de desajuste es necesario el operar para la aproximación de actividades que, como sucede frecuentemente con la lectura, no forman parte del mundo cotidiano de los sujetos” (MUNITA, 2014, p. 40), de esta manera y aprovechando su extendido uso y formas de ser abordada, esta de ninguna forma limitará sus propuestas de ser accionada, todo lo contrario, serán diversificadas para cada situación.

¹⁸ Se comprende en este memorial descriptivo que el promotor de lectura es en consonancia un mediador de lectura.

3.2 CAJAS DE HISTORIAS

Comprendiendo las bases teóricas sobre el mediador y exponiendo nuestras preocupaciones y desafíos en aquel momento del proyecto, se nos hizo necesario la creación de una propuesta que contuviera la experiencia literaria y que proporcionara la imaginación por medio de la lectura, puesto que había una decadencia de los símbolos y expresiones tanto artísticos como literarios debido al poco acercamiento que los niños y niñas tenían —sin saber hasta cuando— por las escuelas cerradas.

Abrir ese lugar con la literatura era bastante desafiador para ese momento, sin embargo, defendimos la idea de ofrecer un tiempo para el niño/niña poder viajar a otros mundos donde se pudiera el encuentro y el contacto con otros personajes, inclusive estando dentro de sus casas, además de poder crear experiencias en conexión a la lectura para garantizar la creatividad y la imaginación (VIGOTSKY, 2018).

Es en este marco contextual, fundamentamos la creación de las Cajas de Historias, las cuales contaban con un libro, una ambientación-simbolización artística y un cuaderno para tener un retorno por parte de los participantes. Esta propuesta partía desde las bases del autor Aidan Chambers en *El ambiente de la lectura* (2007) modificando la propuesta de *círculo de la lectura* para adaptarlo a un contenido que pudiera ser transportado en una caja, manteniendo el propósito del adulto facilitador¹⁹ que promueve la selección de libros, la lectura, y respuestas lectoras (CHAMBERS, 2007)²⁰.

Estructurando mejor, lo que propone Chambers en su círculo de lectura es que debemos partir de la idea de que la lectura siempre cuenta con un ambiente y ese ambiente afecta como leemos, ya sea desde materiales impresos, afiches, periódicos, etc. En ese sentido, debemos tener en cuenta los contextos y los espacios en los cuales se realizan las lecturas, pues estos, influyen de manera significativa la disposición lectora. Además, cuando nos deparamos también con el proceso de la selección de libros o materiales lectores, afirma el autor, que debemos tener en cuenta la disponibilidad y accesibilidad de dicho lugar (la disponibilidad se refiere a la cantidad de opciones tanto de calidad como cantidad con las que se cuenta para leer, ya la accesibilidad parte del presupuesto de atracción visual e interés que estos espacios generan o no) (CHAMBERS,

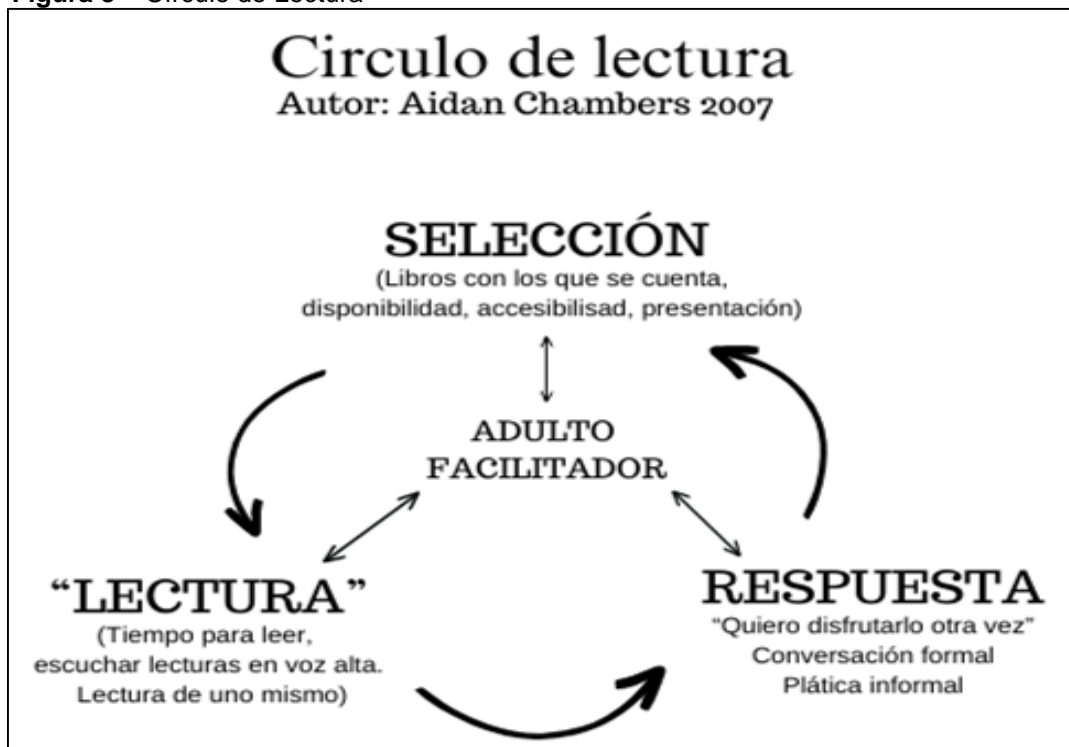
¹⁹ Como adulto facilitador se comprende a cualquier persona que esté disponible para la lectura, o como era el caso en dicho contexto, quien propone el acto lector desde cualquier formato.

²⁰ “As crianças podem ser críticas de literatura?”: A contribuição de Aidan Chambers para o ensino de literatura. disponible en <<https://www.scielo.br/j/rbeped/a/fB74xwGXSMjHWC8RtjGcrZj/>> Ultimo acceso 19 de octubre de 2023.

2007).

Retomando con la propuesta del Ambiente de Lectura, el autor da como ejemplo las bibliotecas — mayoritariamente las escolares — ya que estas tienden a manifestar una dificultad para aproximarse a los estudiantes que frecuentan estos espacios, es en esa perspectiva que nace el adulto facilitador, siendo esa ayuda para responder a la accesibilidad que es escasa, inclusive en ese camino crear también interés al usuario que frecuenta las bibliotecas. Después de dicho acto de selección entre el adulto y el niño/niña, se afianza una lectura más consciente e intencionada, se consolidan respuestas reflexivas/creativas y por fin se vuelve una acción repetitiva (un círculo de lectura) con respuestas como: “me gustaría leer de nuevo” o “hay otro libro de este mismo autor?”.

Figura 3 – Círculo de Lectura



Fuente: CHAMBERS, 2007, p. 15.

En las Cajas de Historias, propusimos que el *adulto facilitador* se moldeara en quien además de *seleccionar* el libro para propiciar el acto lector, también iba a estar presente en las cajas (en el libro, en la ambientación de la caja, en la propuesta artística) de esa manera cuando la caja fuera recibida por los niños/as, ellos nos sentirán ahí. Para la *lectura*, enviamos el mismo libro físico y una ambientación²¹ con la idea de dar una

²¹ La propuesta de la ambientación partía de una previa lectura y un análisis del libro para así después decorar la caja con los mismos símbolos intertextuales que se presentaban en él y que además eran significativos

accesibilidad a la historia y crear supuestos e hipótesis sobre lo que iba a tratar (crear una predisposición artística positiva para la lectura); por último en razón a las *respuestas*, disponibilizamos materiales que en consonancia con la lectura tuvieran una intención para crear una simbolización (un resultado lector) y si bien entendiendo que no íbamos a estar presencialmente en el acto, también diseñamos un “Cuaderno Verde” donde tuviéramos un retorno de cada semana con preguntas disparadoras que les dejábamos ahí, como por ejemplo “qué te pareció el libro?” “que no te gustó del libro?”, “qué le dirías al próximo niño que tendrá esta caja de historia?”.

Propusimos diez Cajas para una red de ocho niños de 4 a 13 años de edad, las cuales cada semana circulaban entre ellos. La dinámica de la rotación funcionaba de la siguiente manera, se le llevaba al niño al comienzo de la semana, se recogía al final y el fin de semana la preparábamos, esta preparación resultaba en la extracción de la simbolización realizada por ellos en el transcurso de la semana, de esa manera leíamos las respuestas que nos dejaban y por consiguiente, devolvíamos los materiales y colocamos de nuevo las preguntas para ser respondidas por el próximo niño/niña. La intención de esta rotación era que además de los participantes tener un contacto con la biblioteca y con nosotras, también hubieran intercambios sobre las interpretaciones lectoras entre ellos, de forma que se creara, como afirma Stanley Fish (1980), una negociación de saberes adquiridos por dicho acto y que en consecuencia se formara una red o comunidad donde el objetivo fuera la lectura, no con el objetivo de buscar resultados o de descubrir un significado preexistente de los textos, sino el contacto y diálogos para construcciones sociales influenciadas por las expectativas y creencias compartidas dentro de comunidades interpretativas.

para su entendimiento tanto metafórico como textual.

<p>Libro: O monstro das cores de Anna Llenas (2022)</p>	<p>Propuesta artística de la caja en base al libro.</p>	<p>Materiales disponibles en la caja para la simbolización.</p>
		
<p>Libro: Letras ao Carvão de Irene Vasco Juan Palomino (2016)</p>	<p>Propuesta artística de la caja en base al libro.</p>	<p>Materiales disponibles en la caja para la simbolización.</p>
		
<p>Libro: O homem que roubava horas de Daniel Munduruku (2007)</p>	<p>Propuesta artística de la caja en base al libro.</p>	<p>Materiales disponibles en la caja para la simbolización.</p>
		

Cuadro 1 – Propuesta de las Cajas de Historias realizada por las mediadoras Julieta Cuevas, Carolina Suchoi, Ivonete Borne y Luisa Bustamante en 2021.
Fuente: Propia (2023).

La **selección** de los libros contaba con la reunión del equipo para llevar a cabo variadas lecturas en colectivo y así realizar un trabajo de análisis literario conjunto. Las primeras características que extrajimos del libro eran con base a la información del autor/autora, ya que percibimos que influye de manera significativa los contextos en los que fueron creados los libros. Por consiguiente y para hacer más significativo el acto de la lectura nos localizamos en el ambiente que el libro retrata. Un ejemplo de este primer análisis fue con la Caja de historia del libro Letras al Carbón (2015) de la autora colombiana Irene Vasco y el ilustrador mexicano Juan Palomino, donde resaltan las características del norte colombiano, específicamente de la comunidad de San Basilio de Palenque, contando así con una atmósfera caribeña y retratando por medio de la historia la problemática social que sufre el corregimiento palenquero sobre el poco fomento de alfabetización escolar.

Figura 4- Letras al Carbón



Fuente: VASCO, PALOMINO, 2015.

Figura 5- Letras al carbón.



Fuente: VASCO, PALOMINO, 2015.

Partiendo de esta propuesta ilustrativa del diseñador Juan Palomino en el libro, donde existen enfoques profundos hacia los colores amarillo mostaza y las diferentes clases de plantas características de la región colombiana mencionada, dimos inicio al proceso de creación artística de la caja, manteniendo los colores y promoviendo el mismo ambiente que los autores quisieron recalcar (**CUADRO 1, libro 2**). Enfatizamos que esta propuesta de ambientación artística surge con el objetivo de crear un acercamiento hacia el lector como forma de generar interés (accesibilidad). Esta idea de crear una ambientación surgió desde las mediaciones de lectura presenciales que realizábamos, porque

previamente, creábamos hipótesis y supuestos sobre lo que podría pasar en las historias.

Estas preguntas generalmente se hacían con base a la portada del libro, justo antes de comenzar a leer para crear una mejor atención hacia los personajes y cosas que de repente por la euforia del acto los participantes no consiguen detenerse para ver. Al enviar la caja, no podríamos hacer las preguntas porque los niños estarían leyendo en sus casas, sin embargo, por medio de la ambientación de la caja, estarían plasmadas las preguntas para que ellos mismos crearan suposiciones al primer contacto y, por ende, que pudiera ser una lectura más provechosa.

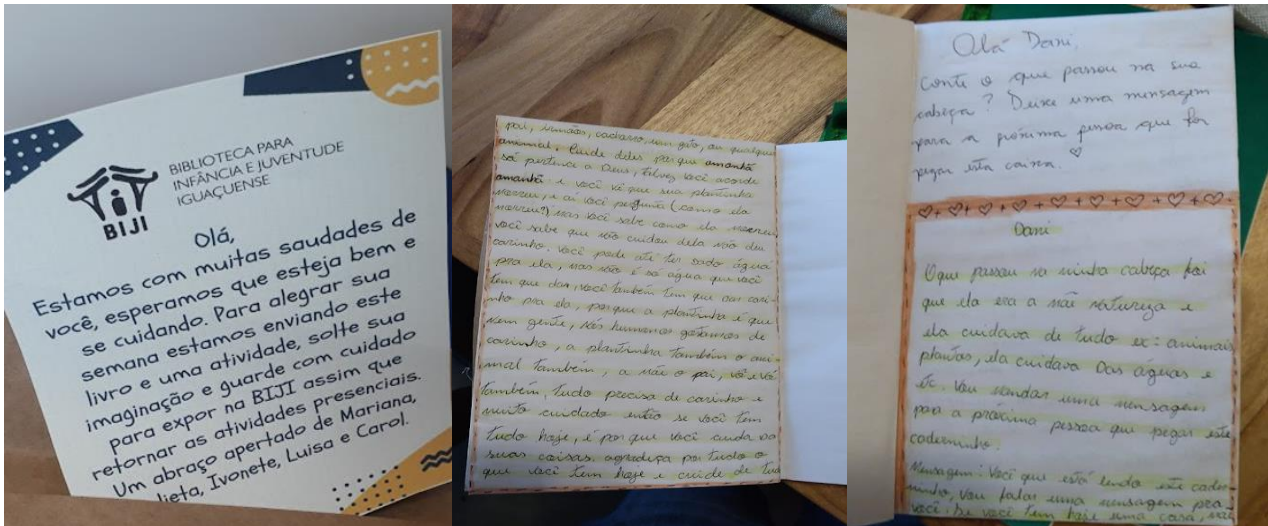
Con base a las palabras de Élie Bajard (2014), el proceso lector en la mediación no se reduce únicamente a la escucha de los textos, por el contrario esta propone dos abordajes distintos: el indirecto, que parte desde la lectura o escucha de los textos; y el directo, que es la exploración visual por parte del lector, esa segunda es una alternativa que encuentran los niños/as para la resolución de los códigos lingüísticos, pues los códigos gráficos brindan una narrativa icónica en el momento de la mediación de lectura, lo que facilita una mejor comprensión de la historia (2014).

Bajard estaba interesado en el proceso de alfabetización y, nosotras, en la comunicación y sensibilización en el contexto de distanciamiento social. Así, esta propuesta artística genera un primer acceso a lo simbólico, que era fundamental para el proceso de reconocer las subjetividades y reflexionar sobre las posibilidades de los personajes que pueden estar en dicha comunidad y que para el lector le es nuevo. Este recurso propicia que puedan tener un retrato imaginativo el cual sirva como un soporte, “la literatura y las expresiones artísticas en su dimensión socializadora hacen con que la persona se sienta parte también de una comunidad con referencias y complicidades mutuas” (COLOMER, 2007).

Seguidamente para la **lectura**, como ya dicho, dejábamos el libro físico en la caja con algunos comentarios disparadores, los cuales tenían en cuenta situaciones de los personajes, elementos metaficcionales, preguntas sobre acciones o decisiones que estuvieron que tomar en el libro, cómo les hizo sentir determinada problemática, si estuvieron de acuerdo o no con la forma en que el libro se desarrolló, qué harían si estuviera en la misma situación, etc. Estas iniciativas surgieron por el hecho que describo anteriormente sobre como el mediador es un compañero/a de la lectura y su objetivo es el estar presente para la propuesta de preguntas y esclarecimiento de las dudas que surjan en determinado acto. Sin embargo, como no íbamos a estar presencialmente, nos disponibilizamos de esa manera para saber cuáles fueron las impresiones de cada uno/una

en el acto lector y si les surgieron dudas las cuales podríamos responder en la siguiente caja que le entregamos y así construir esa red de comunicación la cual buscamos desde el inicio de la pandemia.

Figura 6: Registros del cuaderno verde.



Fuente: Julieta, Ivonete, Carolina, Mariana y Luisa. (2021)

La investigadora Evelyn Arizpe, en “*La recepción de la LIJ en sus lectores*” (2019), introduce, a partir del proceso de las sesiones del mediador, la particularidad de las “Respuestas Lectoras” de los niños/as por medio de las estructuras afectivas y cognitivas intrínsecas en el acto de la lectura, recalando cómo la idea de la “recepción” de la literatura infantil en la infancia produce un significado del texto con diferentes interpretaciones con base a su “Bagaje” lector. Este no solo se llena de lecturas de libros como podría suponerse, sino que también incluye las vivencias de la cultura de la cual este/a hace parte, en las experiencias vinculadas a sus familias, a su educación y hasta a su estado de ánimo. Todo este histórico de vivencias se juntan y se incorporan en sus respuestas compartidas en las mediaciones literarias (ARIZPE, 2019). Teniendo en cuenta esto, propusimos mantener la opción de que esas respuestas pudieran ser esa oportunidad de exploración de sí mismos por medio de las cajas y así reconocer los diferentes tipos de interpretaciones que había en la comunidad de la Vila C.

Así les sugerimos que las respuestas fueran por medio de una simbolización de la lectura. Al no poder escuchar las respuestas en el mismo acto, propusimos que estas pudieran ser plasmadas por medio del arte, de esa manera tendríamos una respuesta física la cual podría ser transportada y compartida con las otras

simbolizaciones de todos los participantes. Retomando la intención de Stanley Fish con las “comunidades lectoras”, esta posibilidad también sería una creación de una “comunidad interpretativa”, donde pueden crearse consensos entre sus interpretaciones, no con el sentido de validar lo que está “bien” o lo que está “mal” y si en que haya una formación crítica sobre los conocimientos los cuales la misma comunidad valida (FISH,1980).

Para este primer año, el objetivo fue el estimular la imaginación y la creación en la infancia pese al contexto pandémico. El implementar el arte en todo este proceso fue una opción que ayudó de manera significativa a la participación de los niños/as: *“(…) toda obra da imaginação se constrói sempre de elementos tomados da realidade e presentes na experiência anterior da pessoa. Quanto mais rica a experiência da pessoa, mais material está disponível para a sua imaginação”* (VYGOTSKY, 2018, p. 22), y por ende más recursos estéticos estarán disponibles, así como las respuestas escritas, las intervenciones artísticas, las innovaciones lectoras incluyendo las modalidades de texturas, sonidos e imágenes. Todo este potencial del material nos brindó que la experiencia creativa acariciara expresivamente a cada participante en aquel momento y lo ayudara así mismo a evocar emociones empáticas del momento pandémico y de la creatividad colectiva.

3.3 INSTALACIONES LITERARIAS

Seguidamente, buscando otras opciones para mantener la imaginación en el contexto del COVID-19, nos propusimos a crear alternativas para que la comunidad tuviera un acercamiento con la biblioteca, en ese sentido me parece oportuno el relatar el apropiamiento y la ocupación del espacio físico externo de la Estación Cultural. Cabe aclarar que solo pudimos realizar esto cuando comenzó la primera campaña de vacunación de la primera dosis contra el COVID-19. Se mantenía la distancia y se realizaba la higienización adecuada tanto para los libros como para los objetos que disponibilizamos en las instalaciones.

El objetivo de este acercamiento era comenzar la inserción de la comunidad en la biblioteca, que como dicho anteriormente, tuvo varios impedimentos, tales como que los jóvenes y los niños se sentían distantes de este espacio por ser una estructura nueva y reciente en la comunidad. Día a día pasaban de seguido. Al inicio miraban la biblioteca, pero no preguntaban sobre ella y mucho menos se acercaban para conocer el espacio. Por estas razones, quisimos darle otra “cara”, la cual fuera llamativa e incitara a las personas a

entrar. En las reuniones que tuvimos, la primera idea para darle comienzo a esta iniciativa fue pensar qué es lo que caracteriza a la comunidad de la Vila C y cómo podíamos entender las necesidades de ese momento de los habitantes.

Partimos de considerar el surgimiento del mismo barrio, el cual fue fundado con el objetivo de beneficiar de manera provisoria a los trabajadores que trabajaban desde el 1977 en la construcción de la hidroeléctrica de Itaipú Binacional. Posteriormente, los trabajadores adquirieron definitivamente las casas en el proceso de *privatización* que el barrio tuvo en 1991, constituyéndose así, como una “Vila Operária” (JESÚS, 2008). De esa manera, es un barrio en que sólo posteriormente fueron pensados los espacios tanto de educación como de ocio para la infancia.

Hasta el día de hoy hay problemáticas geográficas con respecto a algunas plazas o parques que son inaccesibles debido a que están cerca de avenidas, lo cual restringe el acceso individual de los niños y, por otro lado, hace que haya pocos espacios para el encuentro infantil, los cuales tienden a restringirse a las escuelas y colegios.

Otro resultado encontrado en esta investigación inicial fue la organización y arquitectura de las casas ya que el área-patio-quintal tiende a ocupar una mayor zona, lo que hace que las familias utilicen gran parte de estos espacios para la socialización, creando una cultura de fin de tarde donde las familias salen a sentarse, a conversar con los vecinos y tomar *chimarrão-terere*.

En estos resultados basamos las primeras propuestas para hacer que la biblioteca fuera más acorde a donde estaba ubicada. En ese sentido retomamos la misma justificativa de la creación de esta, que era el de seguir con la idea de que funcionara como los Parques Bibliotecas de Colombia, donde además de crear un acercamiento a la lectura también existiera como un local de aproximación al encuentro, el arte y la recreación, que notoriamente se encuentran escasos en la Vila C.

Por consiguiente, surgió la idea de hacer un espacio de lectura retratando los patios de sus casas, disponibilizamos pufs, sillas, tiendas y equipamientos de tereré y de mate (estos de forma decorativa debido a que no podrían usarse por el COVID-19) de manera que pudieran sentarse a compartir con los vecinos, donde vieran pasar a la gente, donde se encontrarán para leer en colectivo o, como primer propósito, conocieran la biblioteca (**Cuadro 2, Instalación 3**). Otra instalación que realizamos en aquel momento respondía al clima que caracteriza a Foz do Iguaçu, siendo este bastante intenso en el verano, propusimos un lugar que retratara un espacio refrescante y reconfortante, fue así como resultó la Piscina Literaria (**Cuadro 2, Instalación 1**). Por último, para reforzar la

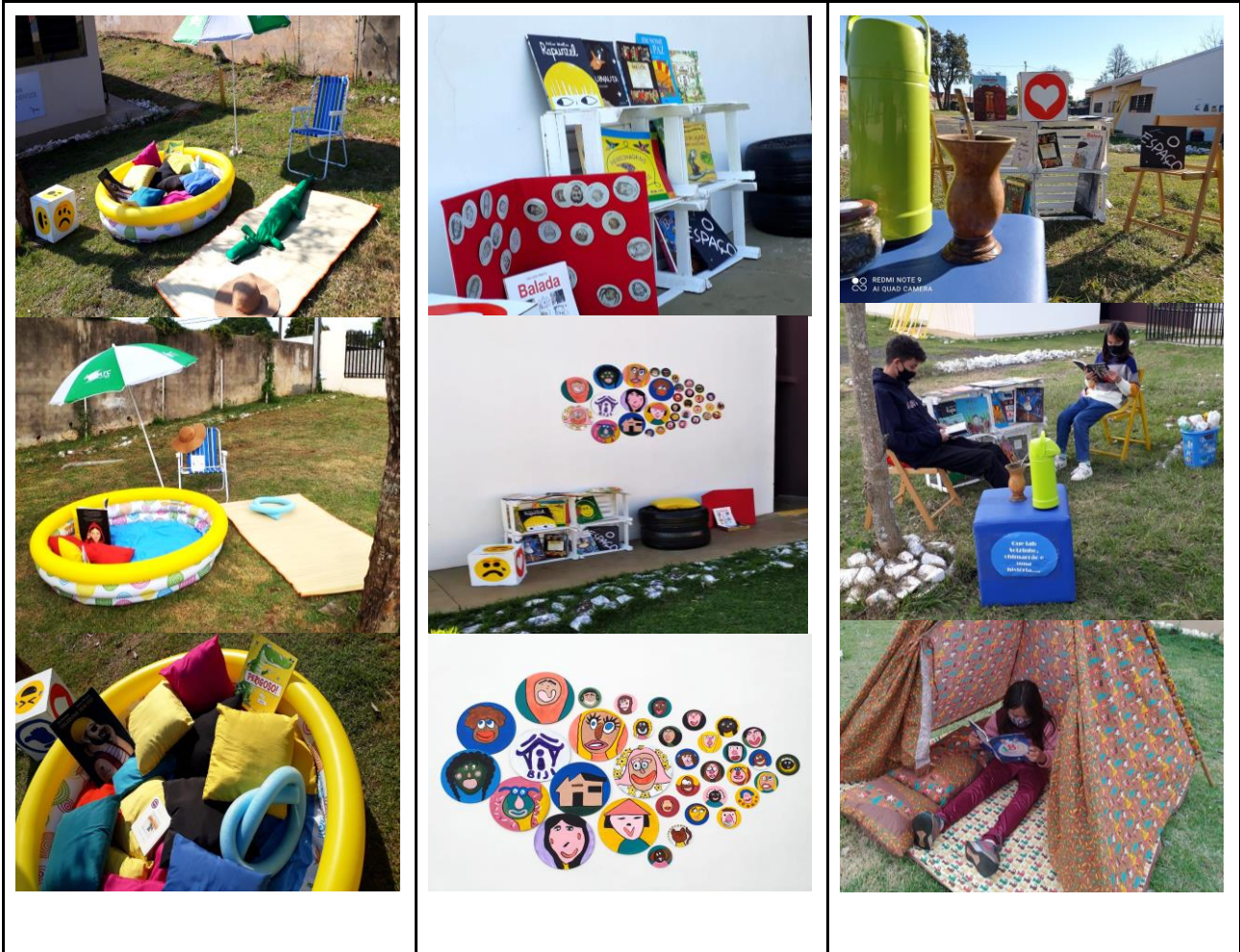
relación con los participantes que hicieron parte de las Cajas de Historias y también para acercarnos a los adolescentes, realizamos una exposición interactiva con el Libro Balada de Heloísa Prieto (2008) para que se tuviera una relación más cercana con los personajes que cuenta la historia y, que a partir de los rostros que estaban tanto en la pared como en el libro grande que disponibilizamos, se pudieran crear nuevas pautas e historias en colectivo, ya no por medio de cartas y si en el mismo espacio bibliotecario **(Cuadro 2, Instalación 2).**

As instalações temáticas disponibilizadas pela biblioteca visam contribuir para a ampliação do repertório de vivências e experiências artísticas da comunidade, porque pretendem sensibilizar as crianças para explorar novos materiais, formas e cores, construindo possibilidades de criação e imaginação. (BERLANDA e CORTEZ). *Estudo sobre a linguagem visual em uma biblioteca para crianças e jovens* (artigo ainda não publicado)

A pesar de tener principalmente las problemáticas tanto del COVID-19 como de la apropiación del espacio, las Instalaciones Literarias y las Cajas de Historias promovieron de manera significativa la participación. Así conocimos niños-niñas nuevas de la comunidad, creamos clubes de lectura para jóvenes, propusimos mediaciones de lectura en el espacio de la BIJI, donde hicimos la invitación a la formación de lectores y también a su uso recreativo. Fueron a partir de estas soluciones encontradas, que adquirimos más reconocimiento y conseguimos fortalecer la relación con la comunidad, gracias a esto, la biblioteca adquirió un nuevo espacio para ser utilizado, proporcionó estímulos con intervenciones artísticas asociadas a la lectura literaria y se convirtió en un espacio autónomo de encuentros y un lugar disponible en el barrio para la experimentación artística.

Cuadro 2 – Instalaciones literarias realizadas por las mediadoras: Julieta Cuevas, Carolina Suchoi, Ivonete Borne y Luisa Bustamante en 2021.

1. Piscina Literária (2021)	2. Exposición interactiva del libro Balada (2021)	3. Chimarrão y Lectura (2021)
------------------------------------	--	--------------------------------------



Fuente: Propia (2023).

4. DE LA PRÁCTICA A LA TEORÍA. (2022)

Todas las prácticas dejan un cúmulo documental que dan cuenta del ejercicio de construcción colectiva con las voces de actores directa o indirectamente involucrados en los procesos que se desarrollan. Este cúmulo de resultados, algunas veces tangibles y otras intangibles, del trabajo realizado propone temas de reflexión, abriendo proactivamente caminos para la participación de la comunidad y el devenir del desarrollo bibliotecario (PEÑA GALLEGO, 2016). Por lo tanto, después de dos años de experiencias prácticas, nos dispusimos en el inicio del año 2022 a realizar un análisis y llevar a cabo una investigación²² a partir de los registros de las *simbolizaciones* de las Cajas de Historias y de las Instalaciones Literarias para saber cómo influyeron los resultados en pro de la imaginación infantil y, por otro lado, cómo a partir de esto, conseguimos crear un vínculo con los niños/as (usuarios) para participar frecuentemente de las propuestas de mediación de lectura que se realizaban en la biblioteca presencialmente, además de, paralelamente, seguir dándole cuerpo a los proyectos en torno a la biblioteca y a colaborar con las instituciones educativas cercanas de la BIJI.

En el estudio de los resultados de las mediaciones percibimos que ya había un grupo de niños/as que se habían adecuado a las dinámicas bibliotecarias y que conseguían autónomamente disfrutar del espacio dirigido tanto por nosotras para ellos como por ellos para ellos. De esa manera adquirimos un formato de trabajo donde proponemos dos mediaciones de lectura semanales y en que los demás días el espacio queda abierto para poder disfrutar de él por medio del encuentro y la lectura literaria.

Vale resaltar que a esa altura también entraron más participantes extensionistas para trabajar en la biblioteca, lo que permitió que hubiera la mayor parte del tiempo una persona encargada del servicio bibliotecario, que conllevaba en esos instantes la catalogación del acervo, el cuidado del espacio y la preparación conjunta de las mediaciones de lectura.

El lugar de trabajo para aquel momento era por medio de la habitación del convenio que nos otorgaban, sin embargo, debido a que la Fundación Cultural no estaba realizando actividades en aquella época, algunas de las habitaciones y salas permanecían

²² Esta investigación se llevó a cabo de un año y realizamos la publicación de un artículo en la Revista Trama Interdisciplinar, ya citada anteriormente.

vacías la mayor parte del tiempo. Por eso nos propusimos a ocupar el espacio general.

Se creó en una de las habitaciones la “bebeteca” donde había juegos, disfraces, libros sensoriales, instrumentos musicales, etc. En la otra habitación (la nuestra) estaban los libros tanto infantiles como juveniles, este era el espacio donde realizamos las mediaciones literarias. Ya la parte central la utilizábamos como forma de oficina y organización del equipo o también cuando atendíamos grupos más numerosos, para que la realización de las actividades fuera más espaciosa. Además de las instalaciones en el espacio exterior que permanecieron y se fueron renovando cada mes, ya fuera según la temática de algún evento mensual, o con base a un libro literario.

Figura 7- Habitación del convenio



Fuente: Propia (2023).

Figura 8- Bebeteca



Fuente: Propia (2023).

Figura 9- Espacio central (Hall)



Fuente: Propia (2023).

La biblioteca, en ese sentido, se fue formando a partir de las relaciones que creamos y con las necesidades que surgieron en la comunidad. Como menciono anteriormente, nuestra base fue propiciar y mantener un espacio abierto con el objetivo de la lectura y del encuentro. A partir de ahí, se fueron abriendo las posibilidades para instaurar un servicio bibliotecario que contara con alternativas para la transmisión de la información en la Vila C Nova, con una mejor identificación y relación con el entorno.

Consecuentemente, me parece importante ampliar lo que se entiende por

biblioteca debido a las posibilidades que esta nos concedió, tanto en el formato bibliotecario como en la diversificación de la utilización del espacio en compañía con los usuarios. Es así, como comenzaré a desentrañar las posibilidades de la biblioteca y cómo estas se pueden pronunciar en el entorno, con el objetivo de impulsar las potencialidades tanto socioculturales como práctico-lectoras que pueden tener. Por otro lado, incremento las concepciones de los formatos bibliotecarios por medio de la Pasantía Internacional que realicé en Medellín en la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia, Colombia.

4.1 AMPLIANDO CONCEPTOS: PASANTÍA UNIVERSITARIA Y NUEVAS PERSPECTIVAS BIBLIOTECARIAS

Las bibliotecas de diferentes naturalezas han optado por el objetivo común de mantener comunicaciones permanentes para conectarse a otras bibliotecas con diferentes territorialidades, siempre pensando en favorecer el sentido de la comunidad y de la ciudadanía (Bibliotecas conectando Bibliotecas, 2015). La búsqueda de articulaciones interinstitucionales tanto académicas como bibliotecarias han facilitado estos procesos de diálogos y reflexiones sobre los diferentes desarrollos y propuestas en pro a planes relacionados con las bibliotecas, la lectura y la escritura, consolidando lineamientos firmes con base a la constitución de sistemas de la información.

En el 2022 se me presentó la posibilidad de realizar una Pasantía Internacional Estudiantil (PIE)²³ de casi dos meses en la Escuela Interamericana de Bibliotecología (EIB) de la Universidad de Antioquia (UdeA) ubicada en la ciudad de Medellín, la cual tiene un convenio con la UNILA desde 2019, coordinado por la Doctora. Natalia Duque Cardona. El objetivo de esta pasantía fue crear diálogos y estrategias para el fortalecimiento de las investigaciones y de los saberes interdisciplinarios, debido a que la ciudad de Medellín cuenta con una tradición bibliotecaria importante que la convierte en un referente nacional e internacional.

Según Leidy Johana Galvis, bibliotecóloga y especialista en comunicación política, las bibliotecas en Medellín siempre han estado definidas por las poblaciones que

²³ Al finalizar la pasantía se publicó un artículo donde todos los pasantes realizamos un relato de experiencias. Disponible en: NATALIA, Duque Cardona et al. Pasantías internacionales en Bibliotecología y Ciencias de la Información una oportunidad para el diálogo de saberes. **Revista Interamericana de Bibliotecología**, v. 46, n. 3, p. 1-13, 2023.

atienden, ya que sus responsabilidades se basan en ser puntos de encuentros de los ciudadanos, entendiéndose por su diversidad, pluralidad y también por el valioso eje de comunicación que implementaron con la propuesta del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín (SBPM) desde el 2006²⁴ (GALVIS, 2016).

Como ejemplifico en mi trayectoria personal, debido a que la geografía del Valle de Aburrá tiene gran cantidad de relieve montañoso, por estar permeado por la Cordillera Central de los Andes, esto resulta en que muchos pueblos que lo componen queden relativamente alejados del centro, como es el caso de Girardota. En respuesta a esto, el Sistema de Bibliotecas, además de abarcar los *Parques Bibliotecas* del área metropolitana, se unió con las bibliotecas de las cajas de compensación y algunas bibliotecas departamentales para abordar las localizaciones más alejadas de esta ciudad y tener una mejor aproximación desde la distancia. De esa manera, crearon puntos de ayuda y de servicios como consulta en la sala, préstamo a domicilio, préstamo interbibliotecario²⁵, servicio de información local y en algunos casos consulta online de otras bibliotecas. Cabe resaltar, que, en el caso de las regiones más distantes, como lo son las veredas de los municipios, aún no cuentan con la información de que existe un servicio bibliotecario, debido a que no llega directamente cerca de las casas, sin embargo, nacieron opciones bibliotecarias, las cuales tienen el interés de llegar a los rincones más distantes del Valle de Aburrá.

“Hablar del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín es hablar de un escenario de interacción y complementariedad en el que un conjunto de bibliotecas públicas y unidades de información, confluyen para integrar las políticas, normas, programas y proyectos, así como procesos orientados a favorecer el desarrollo humano integral de quienes habitan cada uno de los barrios y corregimientos de la ciudad”. (Luz Stella Peña Gallego, líder del proyecto del SBPM, 2016 p.145)

Estas bibliotecas han realizado un aporte bastante significativo a la

²⁴ El Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín (SBPM) el cual incorpora a la Biblioteca Pública Piloto (BPP) y a la Alcaldía de Medellín tiene como propósito “garantizar el libre acceso a la información, a la lectura, a la escritura, al conocimiento, al pensamiento y al disfrute de la cultura, de todos los ciudadanos, propiciando una participación activa en las diferentes etapas de la vida para aportar a la consolidación de una sociedad que reconoce sus condiciones socioculturales, interactúa con otras culturas, es capaz de usar y generar información y conocimiento para transformar su vida y su entorno con espíritu participativo y democrático” Disponible en: <<https://bibliotecasmedellin.gov.co/>> Ultimo acceso 14 de octubre de 2023.

²⁵ El servicio Interbibliotecario es una opción que fue desarrollada para mejorar el préstamo de los materiales y, por ende, que no tuviera límites en los territorios. Cualquier usuario podría prestar un libro en determinada biblioteca y devolverla en otra biblioteca. Otra opción de este servicio es que, si el material que necesita no se encuentra en la biblioteca más cercana, el mismo sistema estipula un día para traerlo hasta la biblioteca y que sea reclamado por la persona que lo necesita.

construcción de acuerdos que permiten avanzar como sector y reconocer el papel de las bibliotecas como constructoras de conocimientos colectivos. Para no entrar en detalle sobre el extenso material bibliográfico que la ciudad de Medellín tiene sobre sus bibliotecas, parto para explicar la razón por la cual me parece fundamental traer en este memorial descriptivo los formatos de diversas bibliotecas, las cuales tuve el privilegio de conocer en el recorrido de esos dos meses. Como expliqué al comenzar este capítulo, todas las bibliotecas se van formando de acuerdo con su contexto y las necesidades que le permean. La pasantía que realicé me permitió entender por qué el escuchar las territorialidades es un factor fundamental para transitar activamente en las comunidades y además reflexionar para ir más allá de nuestros muros bibliotecarios.

A partir de los seminarios/palestras/recorridos/reuniones/encuentros, además de las conversaciones con los promotores/profesores/mediadores que conocí, me quedó muy presente que todo este conjunto de actores de las bibliotecas en Medellín se han guiado a partir de la memoria y la identidad para construir *Bibliotecas sin Límites*²⁶. Las bibliotecas vienen fabricando un tejido social hace varias décadas a partir de la unión de entidades de las instituciones públicas, privadas, sociales, populares y comunitarias en pos de la formación e integración bibliotecaria. Por otro lado, esta red de Bibliotecas de Medellín tiene conexión con el plan LEOI²⁷, donde se construyen visiones orgánicas de una sociedad que genera oportunidades para comprender las realidades a partir de proyectos que son desarrollados en los espacios bibliotecarios. Estas acciones además de ser gratuitas para la comunidad son adoptadas por todas las bibliotecas afiliadas a esta red, al desempeñar actividades de promoción a la lectura, la escritura y la interacción con otros entes culturales en torno a programas de participación comunitaria.

Aunque la red cumple con un formato de actuación, el cual es replicado en todas las bibliotecas y centros que hacen parte de este sistema, cabe aclarar que cada una tiene la libertad de desenvolver estas acciones con base a las características barriales que posee su localización.

Esta independencia de actuación que generalmente proponen los gestores o promotores de lectura es el principal destaque en la reflexión de este memorial, justamente porque comprenden que, por más que sea una ciudad, cada barrio, vereda, corregimiento o comuna, tienen sus antecedentes históricos, sus rasgos distintivos y, por

²⁶ Yamili Ocampo Molina. El camino por recorrer. En: Bibliotecas conectando Bibliotecas. Memorias del VIII encuentro de Bibliotecas en Medellín 2015.

²⁷ PLAN LEOI: Plan ciudadano de Lectura, Escritura y Oralidad e Imagen.

ende, múltiples formas de ser accionados los proyectos.

Algunos ejemplos de las bibliotecas que conocí y que fueron muy marcantes en el objetivo de destacar la relevancia y especificidades de sus territorios fue la Biblioteca Pública de Comfenalco de Castilla, ubicada en el noroccidente de Medellín, la cual antes de ser una biblioteca funcionaba como una fábrica empresarial de *Bocadillo*, o dulce de guayaba. Los empleados que trabajaban ahí siguen siendo los mismos miembros de la comunidad, de esa manera, para la construcción de la biblioteca optaron por mantener la esencia de la fábrica dejando la baldosa²⁸ del lugar, como un reconocimiento a los trabajadores/as que transitaron por sus estructuras. Los programas que son implementados en esta biblioteca se interesan por abarcar la población adulta, que trabajó por tantos años en la comunidad de Castilla o (Comuna 5) y que hasta el día de hoy frecuentan el espacio manteniendo el lugar lleno de memorias e historias dulces (como diría el promotor de lectura que conocimos).

Figura 10 - Fotos de trabajadores en la empresa de Dulce de Guayaba.



Fuente: Propia (2023)

Figura 11- Biblioteca Pública de Castilla



Fuente: Propia (2023)

Lo que hace increíble y emocionante esta red de bibliotecas articuladas con el objetivo de la promoción de la lectura, escritura, oralidad e imagen, es que, además de optar porque las propuestas sean con base a las características de cada territorio, también abrazan el formato estructural que le pertenece a cada espacio bibliotecario. Por ejemplo, el programa de oralidad llamado “Abuelos Cuentacuentos” proyecto implementado en todo el Sistema de Bibliotecas, pero que en la Biblioteca Pública del Corregimiento San Sebastián de las Palmitas, debido a estar ubicada en el extremo noroccidente de Medellín

²⁸ Baldosa: piezas de mármol, cerámica o piedra, generalmente fina y pulimentada y de forma cuadrada o rectangular, que se usa en suelos o en los muros.

y además tener mayormente características rurales, incrementan la posibilidad de que la población geriátrica ofrezca talleres para la agricultura campesina y soportes de formación para la creación de huertas en la comunidad a través de la producción de cuentos.

Por este camino igualmente, la Biblioteca Pública de Santa Elena, ubicada también en un corregimiento rural, realizaron el mismo programa, sin embargo, este tenía el nombre de “Abuelas Cuentacuentos”, puesto que reúne a mujeres silleteras con el propósito de la escritura creativa con las memorias de todas las ediciones de la Feria de las Flores, evento que se realiza cada año en el mes de agosto y que conlleva un desfile de silleteros en el centro de Medellín²⁹

Figura 12 - Biblioteca Pública San Sebastián de las Palmitas.



Fuente: Propia (2023)

Figura 13 - Biblioteca Pública de Santa Elena.

²⁹ Los Silleteros de Santa Elena son artesanos, campesinos y floricultores que cada año cosechan flores y realizan silletas para desfilan en el centro de Medellín como tradición popular.



Fuente: Propia (2023)

Medellín ha tenido muchos años de reestructuraciones en cuanto al poder gubernamental de las bibliotecas, no obstante, este proyecto de sistema de entidades bibliotecarias se ha fortalecido cada vez más con el pasar de los años. Esto se debe a todo el carácter investigativo de los cursos bibliotecarios académicos, pero también a la edificación de propuestas que justamente tienen en cuenta el bienestar de la comunidad, haciendo que sea un proyecto donde cada barrio se apropia de él y lo defienden como suyo.

Otro aspecto que vale la pena recalcar es la relevancia que ha tenido la Biblioteca Pública Piloto³⁰ (BPP). Esta fue la primera biblioteca con carácter continental, fundada en 1952 resultante del convenio con la UNESCO y la Gobernación de Colombia, lo que la hace un proyecto ambicioso para que las instituciones posibiliten experiencias de fomento a la lectura y escritura con una mayor potencialidad.

Lo que quiero resaltar con esto es que aunque el Estado³¹ ha dado beneficios y ha facilitado la articulación con los centros e instituciones públicas en las zonas centrales, también existen y se reconocen otros proyectos que fueron conformándose a nivel regional como lo es la Red de Bibliotecas Populares y Comunitarias en Antioquia (REBIPOA), un programa no gubernamental de bibliotecas autogestionadas y con independencia comunitaria en las zonas antioqueñas ubicadas en los sectores con acceso

³⁰ La Biblioteca Pública Piloto de Medellín para América Latina fue fundada en 1952 gracias a un convenio celebrado entre la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura –UNESCO– y el gobierno de Colombia. Es una de las experiencias que se proyectaron como modelo de bibliotecas para poblaciones de escasos recursos en África, India y América Latina. Disponible en: <<https://www.bibliotecapiloto.gov.co/>> Ultimo acceso: 10 de octubre de 2023.

³¹ En Medellín, la manifestación del estado Estado se ha considerado presente para crear convenios y fondos en lo que corresponde al sistema de bibliotecas. Sin embargo, se resalta que, en otras regiones o departamentos, este permanece ausente.

restringido.

Este proyecto, además de ser descentralizado, también proponen la idea de ser bibliotecas viajeras y sin estructuras formales que la encierren, teniendo las características de ser bibliotecas andantes, llevando propuestas y materiales por los rincones de estos sectores donde no hay espacios bibliotecarios. Como diría el Profesor Didier Zapata³², son bibliotecas que salen de las bibliotecas porque actúan con una propiedad inigualable y se diferencian de cada realidad al regalar a cada sector conversaciones y diálogos sin fronteras.

Por medio de esta red se abarca la territorialidad desde otros significados, esto porque creen que las bibliotecas también pueden ofrecer experiencias a las comunidades aunque no tengan un espacio estructural, ya sean por ser barrios recientemente establecidos o por ser veredas con condiciones limitadas.

Al interpretar las dinámicas de la ciudad y otros sectores, se observa como durante el periodo comprendido entre 1960 y 1970, se caracterizan nuevas dinámicas culturales barriales, que aliadas a otros elementos constitutivos de una comunidad y territorio, dan pie a la configuración de una identidad propia. A partir de allí la tradicional vida campesina y las complejidades de la vida urbana fueron mezclándose para llegar a crear rasgos característicos que diferenciaron en poco tiempo cada territorio, su población y sus peculiaridades sociales. (LOPERA, 2016, p. 74).

De la misma manera, surgen bibliotecas populares en contraposición a la idea de que las poblaciones campesinas o ruralizadas deban salir de sus territorios para buscar los servicios en presencia de administraciones municipales. Por el contrario, las bibliotecas populares buscan la promoción de identidad barrial desde adentro, gestadas por líderes comunitarios y actores de la comunidad.

Figura 14 - La Enjambre, Biblioteca Popular.

³² Mencionado en los seminarios de la Pasantía.



Fuente: Guilherme do Santos (2021)

Esta pasantía me abrió las puertas al encuentro de conversaciones con una oportunidad tanto de identificación como de resignificación de las referencias conceptuales de todos los escenarios y territorios que tanto se mencionan en el entorno académico latinoamericano. Las aperturas a los caminos que propició la Escuela Interamericana de Bibliotecología están direccionadas hacia la adquisición de las prácticas y las metodologías de la promoción del conocimiento con configuraciones y enfoques más humanizados. Así como también el intercambio de aprendizaje como una oportunidad de negociación cultural desde el fomento a la lectura y el fortalecimiento de las prácticas tradicionales de la mano de acciones colectivas. Además, posibilitó ver más de cerca los proyectos que no tienen límites y que activamente se preocupan por entender de fondo las responsabilidades que cargan tanto los espacios formales como los no formales y como se cumple un factor fundamental en cuanto al acceso a la información para la población rural, periférica y segregada al dar una garantía de los derechos culturales y el compromiso de entregar servicios de calidad.

Por otro lado, se percibe como el carácter de lo público puede funcionar en su totalidad como ayuda para la población y que no es siempre necesario una institución física para que esto sea posible, como se vio, es fundamental proponer acciones y materiales orientados por políticas de acceso que tengan en cuenta los verdaderos intereses de la comunidad, pues son estos mismos quienes acompañan los contextos locales.

Para finalizar este capítulo se puede comprobar realmente en la práctica lo que pide la verdadera disponibilidad de un espacio público, “el dinamismo humano, expresado en la cultura, contiene la dimensión que debe tenerse en cuenta para la

concepción de la identidad” (ARANGO VELÁSQUEZ, 2009, p.38). Crear esta conciencia en los servicios preocupados por abarcar el conjunto de prácticas y vivencias de una cultura, más que constituir una determinada acción de fomento a la lectura, posibilita la fabricación de colectividades que ejercen su derecho al acceso de la información y valorizan sus tradiciones.

4.2 USUARIOS BIBLIOTECARIOS Y SISTEMATIZACIÓN DE LAS EXPERIENCIAS

Siguiendo con la narrativa de pensar la biblioteca con base a la comunidad, traigo a colación nuevamente a Elisa Bonilla Rius (2008), debido a que ella invita a pensar sobre esas bases más amplias para un mejor aprovechamiento de los espacios bibliotecarios con la perspectiva de la *disponibilidad* de las bibliotecas, concepto ya nombrado anteriormente por el autor Aidan Chambers. Sin embargo, ella también refuerza la premisa sobre no ser suficiente generar el acceso de los libros, ya propone la intención de pensar más allá para generar una disponibilidad. Esta idea de la autora, tendría que ser a través del *soporte* mediado, donde se pueda activar participativamente las oportunidades para garantizar una incidencia afectiva hacia el rendimiento lector por medio de los materiales preparados para dicho acto (BONILLA, 2008).

De esa manera, se propone pensar la biblioteca comunitaria actual y sus abordajes desde tres ámbitos: *el espacio, los servicios y el personal*, haciendo que desde esta triada, vengan *logros*, que no solo son invertidos en las políticas públicas de proyectos para fomentar la lectura, sino que tienen como propósito principal el acceso a la información con propuestas que acompañan los contextos locales y realizan abordajes de promoción más conscientes y afectivos acordes al derecho a la lectura y al entendimiento del entorno. (BONILLA, 2008). Es de esta misma forma como entendemos, en el proyecto de la BIJI, lo que puede ser una Biblioteca actual e inclusiva.

Por consiguiente, después de haber adquirido la concepción bibliotecaria de la educadora mexicana Elisa Bonilla (2008), sobre valorar el sentido comunitario, contextual e intencional, además, de conocer otras posibilidades de bibliotecas provenientes de Medellín, con formatos que trascienden fronteras y están preocupados principalmente con sus comunidades, es que parto hacia el análisis de la promoción de la lectura, objetivamente en la Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense (BIJI) retomando los dos siguientes ítems que Bonilla considera esenciales para pensar las bibliotecas de hoy en día (*los servicios y el personal*) y por ende, como debe de realizarse

un reconocimiento de la comunidad o de los participantes para tener un abordaje acorde a su realidad, así como REBIPOA

Para comenzar con esa reflexión me parece importante realizarlo por medio de la concepción del *reconocimiento de los usuarios bibliotecarios*³³, siendo esta una línea de investigación realizada por Zapata (2005) que permite conocer quiénes son los usuarios y cómo se conformaron a medida del tiempo, esto con el objetivo de pensar en su totalidad por medio del historial bibliotecario una conformación completa de las diversidades de los usuarios en bibliotecas comunitarias actuales. Realizaré una sistematización de experiencias acorde a las categorías que el mismo autor invita a reflexionar para analizar la conformación del público o los usuarios vinculados a la Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense (BIJI). Para finalizar este capítulo, traigo de nuevo los estudios del mexicano Juan Domingo Argüelles para dialogar sobre las experiencias sistematizadas de los comportamientos lectores en las bibliotecas por medio del afecto y el vínculo.

Para el siglo XXI, se hizo evidente una emergencia de discursos para el fomento a la lectura en beneficio de la población fragmentada, los cuales pedían que las bibliotecas públicas/comunitarias disminuyeran los caracteres privatizados y excluyentes, de manera que hubiera una mayor apropiación de los lugares con una educación cualitativa. Es desde estos aspectos, que se parte para el estudio de reconocimiento.

Según Zapata, esta tarea de reconocimiento del usuario ha tenido una actividad precaria, no solo desde la manera de registrar cuantitativa o estadísticamente los préstamos o la presencia de los participantes en dichos lugares, sino por la ausencia de verdaderos criterios históricos que permitan allanar las problemáticas de fondo para la participación de la población en estos espacios (ALVAREZ ZAPATA, 2005). Estos criterios se hacen necesarios para pensar cuales son objetivamente las características por las cuales determinada población frecuente (o no) la biblioteca, o si hace uso (o no) del espacio en su totalidad con los servicios prestados.

Las necesidades de los territorios son particulares y consecuentemente indican cuales son los aspectos que permitirían un mejor abordaje tanto de la relación con los lectores como de las condiciones generales de las bibliotecas públicas. De esa manera, (vuelvo a citar a Zapata) la propuesta para hacerle frente a las problemáticas profundas de la poca participación en las bibliotecas sería el mirar las diferentes perspectivas que le permean tanto a una comunidad como a la biblioteca, para así tener un mejor impacto y

³³ Didier Alvarez Zapata. Una mirada hacia los estudios de comportamiento lector en las bibliotecas públicas de América Latina. (2005)

relevancia como espacio público de esta última.

Cabe aclarar que la inserción de eventos que colocaré en conversación con la propuesta del investigador Didier Zapata fueron sin la intención del reconocimiento de usuarios, ya que estas solo se crearon pensando en actividades y experiencias que se hacían necesarias debido a lo que pedían los usuarios y lo que percibimos que estaba en decadencia en otras instituciones de la comunidad de Vila C. Lo que quiero resaltar es que este análisis específicamente parte desde la práctica hacia la teoría, para visibilizar objetivamente las características de los usuarios vinculados a partir del tiempo, para que se tenga una mejor evaluación de las propuestas de mediación de lectura realizadas no solo en la de Vila C, sino como un conjunto general en el histórico de bibliotecas públicas y comunitarias.

La opción investigativa de la *sistematización* de experiencias, así como este memorial descriptivo, tiene la propuesta de mirar los procesos históricos tanto personales como colectivos de un conjunto de dimensiones socioculturales de determinado espacio (JARA, 2018) con el objetivo de discutir con corrientes metodológicas y teóricas los panoramas contextuales por medio de las propuestas o experiencias que hicieron resonar voces y que en nuestro caso creó una participación de sujetos para interrelacionarse con nosotras como mediadoras de lectura o con el espacio bibliotecario.

“El valor que desempeña la sistematización en el campo de la educación, está ligada a la construcción, circulación y apropiación de conocimientos contextualizados que sirven como referentes para observar, interpretar y transformar las diversas formas de hacer educación en ambientes no escolarizados” (CORTÉS MARTÍNEZ, 2022, p. 17).

Así pues, el primer paso para este reconocimiento de usuarios parte desde mirar objetivamente hacia las *“cuestiones estructurales”*, que se refiere a las condiciones materiales que cada biblioteca adquiere y cómo es la relación con otras instituciones oriundas, ya que estas pueden beneficiar el acervo de materiales cualitativo; el segundo paso es la diferenciación de la relación entre *‘lo público, el público y las comunidades lectoras’* en los proyectos. Esto porque, como defiende Zapata, cada programa de gestión social o cada proyecto de extensión que acompaña la biblioteca abarca estas diferentes categorías y todas pueden beneficiar positivamente el ingreso de usuarios. Por último, *“revisar las características socioeconómicas y demográficas de los usuarios que frecuentan la biblioteca”*, teniendo en cuenta la procedencia geográfica, grados educativos y hasta

razones y motivaciones por las cuales frecuentó o frecuenta este espacio (ZAPATA, 2005, p. 20-21).

Para el primer análisis de las *cuestiones estructurales*, comienzo pensando los ajustes que realizamos a través de la Estación Cultural, cuando fuimos ampliándose acorde a lo que carecíamos en la biblioteca (espacio). Constantemente, por ejemplo, llegaban madres con bebés, lo que hacía que los libros infantiles y juveniles no fueran de tanto interés para los adultos facilitadores, de esa manera el incrementar otro espacio para este público conlleva a un interés mayor de participación para una edad que principalmente no estábamos abordando. Por otro lado, también la realización de actividades en las instituciones limítrofes de la biblioteca, como las instituciones educativas y centros de convivencia, facilitaron de manera oportuna una participación mayor de los niños/as y hasta de adultos.

Como ya he mencionado, la biblioteca es creada y aliada al proyecto de extensión “*Viviendo Livros Latinoamericanos*” que, desde sus principios, su mayor objetivo es ser un programa de fomento a la lectura diversa y de rehabilitación de espacios bibliotecarios por medio de las investigaciones de las comunidades. En esa perspectiva, hubo también otras líneas de investigación en la BIJI para entender más el entorno y para promover la defensa de nuestras prácticas como formas válidas y legítimas de enseñanza de la literatura, estas propuestas llegaron al sector de *lo público*, y crearon formas de transmitir y proliferar los resultados de una biblioteca comunitaria en un barrio popular.

Un ejemplo más específico para entender la diferenciación de *lo público* sería en ese camino democratizar los resultados hallados en estas investigaciones para la comunidad en general; ya *el público*, se puede pensar a través del proyecto de algunos colegas que trabajaron en la biblioteca, cuando realizaron un mapeamiento de la comunidad junto con alumnos de noveno grado del Colegio Estadual Paulo Freire entendiendo a los estudiantes como principales investigadores del lugar donde vivían, realizando caminatas para fotografiar los puntos estratégicos de la Vila C Nova, como por ejemplo, mercados, plazas, escuelas, hasta antenas transportadoras de luz (que son características del lugar por estar cerca de la Itaipú). Este trabajo ayudó a que los mismos alumnos conocieran su barrio y se pudieran repensar los puntos definidos por ellos en la Vila C Nova. Hasta este relato de experiencias, se puede percibir que las propuestas con los participantes condujeron a establecer relaciones de ellos con la biblioteca de forma orgánica y por otro lado, una formación de estudiantes investigadores de las escuelas que posteriormente frecuentarían la BIJI.

muchas horas en la Estación, a veces no en el sentido de leer y utilizar el espacio y si para esperar a su familia. Este público también fue abordado en las actividades de promoción de lectura para hacer fructífera la relación de la espera como algo provechoso en la biblioteca.

Para esta etapa teníamos reconocidas cuatro categorías de usuarios; a) los adultos que participaban con sus bebés; b) los usuarios de las escuelas e instituciones cercanas; c) los usuarios intermitentes de la comunidad, que iban con poca frecuencia y d) los usuarios de las Cajas de Historias vinculados “antiguamente”.

Por medio de estos reconocimientos se fue formando un abordaje (involuntario) para mejores propuestas de mediaciones de lectura, también para saber cuáles eran nuestros usuarios y qué debíamos ofrecerles como biblioteca, para tener un acercamiento más amigable con la lectura. Al inicio encontramos resistencias, pero con el tiempo se amplió más orgánicamente la participación constante de las personas que frecuentaban la BIJI. Inclusive, esa diferenciación de usuarios nos permitió saber por qué algunos participantes dejaban de frecuentarla también, ya fuera porque algunos se mudaron de barrio o crecieron y se les hacía el proyecto de biblioteca como algo solo para niños pequeños³⁴.

O processo de enraizamento comunitário se dá de forma gradual, pois o essencial é levar em conta os contextos em que a comunidade que recebe a biblioteca está inserida pautados pelas características do território de fronteiras linguístico, cultural e social. Uma das atividades mais desafiadoras para a BIJI e, certamente, para todas as bibliotecas é fazer com que os moradores se apropriem do espaço, se tornem leitores, apreciadores das artes e usuários assíduos para que futuramente sejam agentes gestores da biblioteca em sua concepção comunitária. (CORTEZ; FERREIRA, 2023. p. 160).

En este reconocimiento de nuestros usuarios en la Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense (BIJI), percibo que, a través de los años, ha tenido diferentes públicos, los cuales ayudaron de forma integral para la identidad del mismo. Cada participante estuvo abierto a las propuestas realizadas en cuanto frecuentaban el espacio e inclusive ellos también son permeados por diferentes situaciones las cuales les posibilita una mayor adhesión al proyecto, ya sea vinculándose por completo o yendo

³⁴ Cabe resaltar, que esta es una de las problemáticas de los usuarios en la biblioteca, la etapa de la adolescencia. Se han implementado clubes de lectura, teatros históricos, formación de mediadores jóvenes, pero ninguno se ha mantenido tanto como los abordajes a las edades más pequeñas.

ocasionalmente.

Así como la BIJI, las bibliotecas en relatadas en este trabajo, han pasado por varias revisiones sobre sus propuestas y sobre sus objetivos, en ese caso, también se hace fundamental recalcar sobre los vínculos, las redes y los afectos que se crean alrededor y dentro de las bibliotecas, siendo estos un motivo para el incremento de una comunidad lectora y hasta el reconocimiento de los factores sociales que finalmente termina permeando las frecuencias de los usuarios con base a las actividades.

“Las bibliotecas públicas en América Latina se han embarcado en la tarea de establecer y reforzar sus vínculos (a veces para unirse en propósitos a ella, a veces para cooptarlas e integrarlas a los suyos propios) con diversas instituciones y organizaciones sociales como la familia, la escuela, los grupos de interés, los movimientos comunitarios, etcétera, afectando y redefiniendo, de paso, las prácticas de formación de lectores que estas tienen” (ALVARES ZAPATA, 2005, p.16-17).

Al acercarse más a esa atención con los vínculos y afectos de los usuarios ya reconocidos, sea frecuente u ocasional su participación, se comienza a realizar y ejecutar el objetivo más consciente de la biblioteca, crear una mejor organización del espacio y hasta tener una mejor atención sobre las características de los participantes, por ejemplo, qué les llama más la atención, qué tipo de mediación resulta más atractiva por su parte, qué tipo de lectura les atrae más, etc.

5. POSIBILIDADES LITERARIAS, DEMOCRATIZANDO LAS MEDIACIONES DE LECTURA (2023)

Frente a las estructuras cerradas y despóticas de poder queda proclamar la preferencia por las instituciones de servicio, en las que todos encuentren la atención que merecen para la satisfacción de sus necesidades básicas (ARANGO VELÁSQUEZ, 2009, p. 710).

Para finalizar este transcurso textual, narro de forma más detallada algunas de las mediaciones de lectura literaria las cuales consiguieron ser rediseñadas para ser trabajadas en el contexto de las salas de clases, ya sea para diferentes rangos de edades como los CMEI, la modalidad de enseñanza de la Educación para Jóvenes y Adultos (EJA) y el proyecto de extensión *Pedagogia na Fronteira* (PF) en la escuela Padre Luigi Salvucci, con el propósito de afirmar que las mediaciones de lectura pueden ser una opción válida para enseñanza de la literatura en espacios formales, así como en los no formales, como la BIJI.

Al comenzar este año, la biblioteca fue llamada por las tres instituciones cercanas para, en términos generales, “trabajar la literatura”, a lo cual propusimos las Mediaciones de Lectura como metodología para los encuentros. En el caso de la modalidad EJA y la escuela Padre Luigi, debido a que nuestro vínculo se entabló a partir de disciplinas específicas, en ocasiones fue necesario que, juntos con las mediaciones, adaptemos algunas dinámicas a las exigencias curriculares de las mismas. Ya en el CMEI, conseguimos tener una libertad de propuestas debido a la edad, sin embargo, al encontrarnos con participantes en el rango de la primera infancia tuvimos mayores restricciones para la realización de simbolizaciones artísticas, además del factor de la cantidad de participantes y la limitación del tiempo.

La metodología para las Mediaciones de Lecturas se estructura de la siguiente manera: alrededor de una semana antes del encuentro seleccionamos un libro y elegimos una ambientación para el mismo (en la ambientación, así como con las cajas de historias, se retrata el contexto que el libro busca transmitir al lector); y luego decidimos una simbolización de la lectura por medio de expresiones artísticas; finalmente, ya en el momento de la lectura, nos ubicamos en forma de ronda y realizamos preguntas previas con base a la portada del libro, preguntamos y proponemos hipótesis para comenzar a adquirir una mayor atención en el acto lector. Muchas veces, dependiendo de la edad del

público o las posibilidades del libro, realizamos preguntas durante la narración de la historia o las dejamos para el final, hacemos un recuento de la historia y partimos para la simbolización artística.

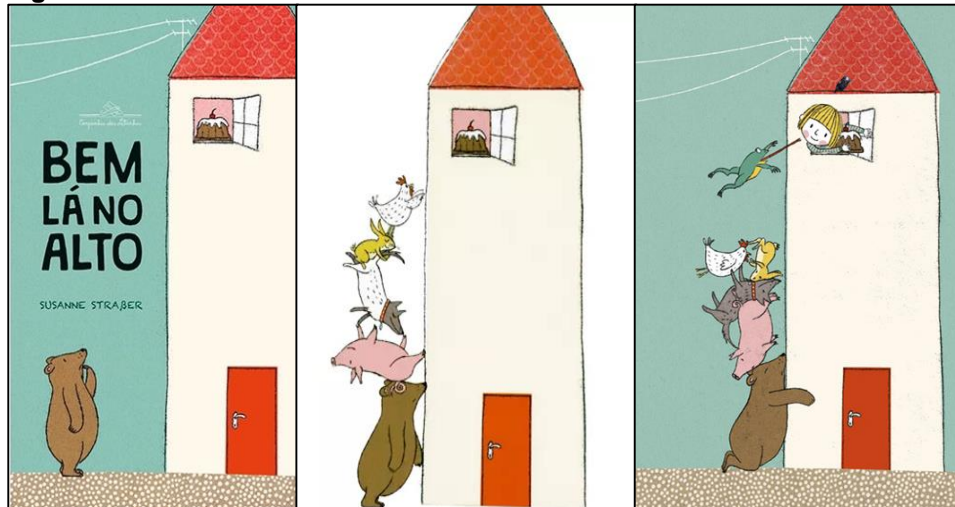
5.1 CENTRO MUNICIPAL DE EDUCACIÓN INFANTIL (CMEI)

Las prácticas en el CMEI Flor de Lis no se desarrollan mediante un proyecto o programa previamente escrito o estructurado, además, son encuentros de carácter intermitente, porque las profesoras del centro se contactan con nosotras a cada cierto tiempo para realizar una semana de lectura en la biblioteca. Esta organización de atendimento es bastante relevante para el equipo de trabajo porque implica la existencia de un diálogo entre instituciones, que puede ser de carácter no burocrático y más orgánico en comparación a implementar un programa formal de lectura.

En ese formato propuesto, las profesoras llevan a los alumnos a la BIJI y finalizada la mediación vuelven a la institución, la cual se encuentra continua a la Estación Cultural, con la que comparte una puerta trasera que las conecta directamente. Trabajamos con dos grupos etarios, uno compuesto por niños de dos a cuatro años y otro por niños de cinco a seis años, algunos de los encuentros alcanzan alrededor de 25 participantes. Las profesoras nos solicitaron que las mediaciones duren 30 minutos, para no salir de su organización de actividades posteriores. Esto es un desafío para nosotras debido a que las mediaciones realizadas en la biblioteca abarcan alrededor de casi una hora. En ese sentido, en lugar de proporcionar los materiales para crear las simbolizaciones con los participantes (como acostumbramos hacer), tenemos que finalizar previamente las simbolizaciones para que sean manipuladas como objetos sensoriales y así conseguimos aprovechar el tiempo limitado que tenemos.

La primera mediación que selecciono para reflexionar aquí es la del libro *“Bem lá no alto”* de Susanne Straber (2016). Para la propuesta de mediación, nos reunimos y discutimos cuál podría ser el mejor abordaje, pues sabíamos que se trataría de un grupo muy numeroso de bebés. De esta manera, tuvimos en cuenta cuales son los juegos considerados más apropiados en esa etapa, lo que resultó en desafíos para encajar o armar. A partir de la propuesta de este juego realizamos el análisis literario del libro que nos dio herramientas para las posibilidades de ambientación y simbolización.

Figura 16 - Libro "Bem lá no alto"



Fuente: Susanne Straber (2016).

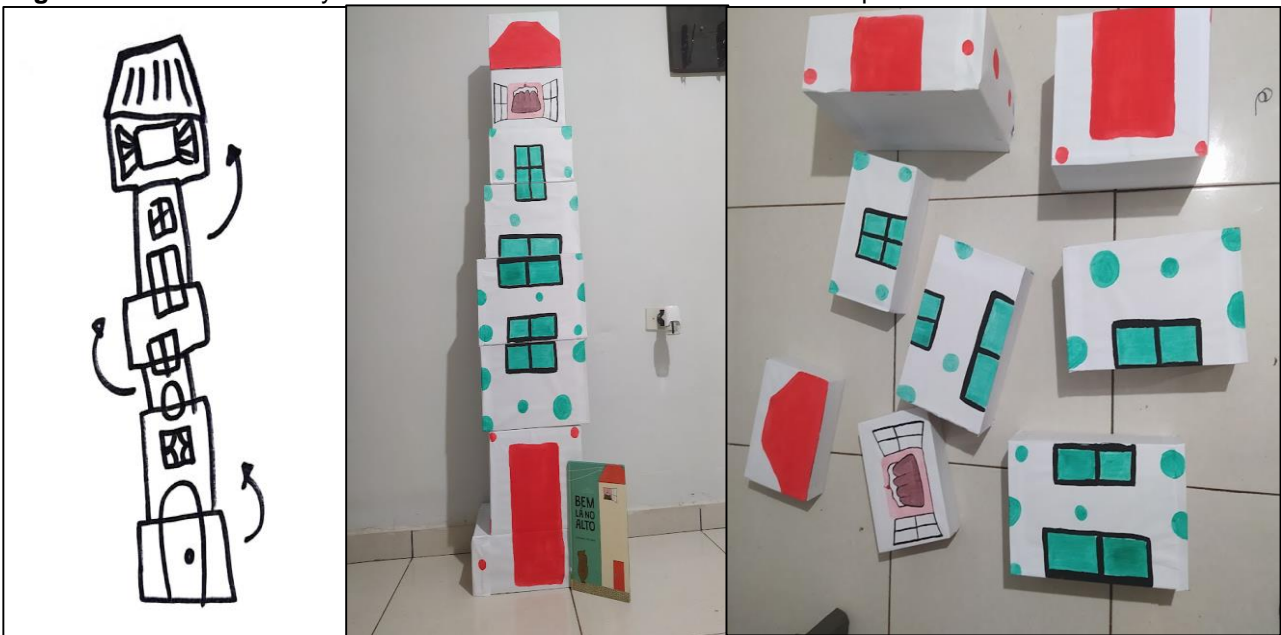
"*Bem lá no alto*" es un libro de imagen y retrata la unión y el trabajo en equipo de varios animales para conseguir llegar hasta el pastel que se encuentra en la cima de la casa, en ese transcurso, cuando consiguen llegar hasta lo alto, aparece una niña, que coge el pastel y cierra la ventana de la casa, en la siguiente y última página, la niña baja hasta la puerta y sale con el pastel para compartir con todos los animales. En este libro conseguimos realizar el siguiente levantamiento para la mediación: podríamos crear a partir de cajas un edificio que tuviera que ser armado por los participantes y que fuera lo suficientemente alto como para saber que tendrían que realizarlo en conjunto. De esta manera, el edificio funcionó al mismo tiempo como simbolización y ambientación del lugar.

Para el primer día de mediación, después de realizar la lectura, nuestra expectativa era que ellos se levantaran y comenzaran a armar el edificio. Sin embargo, las profesoras les colocaron algunas restricciones para no pararse, porque según ellas no habría orden debido a la cantidad de niños que estaban participando. Fuimos nosotras quienes armamos el edificio mientras ellos sugerían los pasos para construirlo indicando qué parte iba primero y qué podría o no encajar. En otras oportunidades, cuando era un grupo más pequeño, se levantaron y lo armaron entre ellos.

Quiero recalcar un punto relevante para la implementación de las mediaciones literarias en esta edad. Cuando realizamos la lectura, hubo una participación bastante provechosa, se concentraron y acompañaron la historia al intervenir con preguntas de acuerdo con la situación de los personajes del libro. También participaron realizando levantamientos importantes sobre lo que pasaría en el libro y lo que realmente sucedió.

Aunque nosotras las mediadoras estamos acostumbradas a que posterior a la mediación haya un acercamiento para crear la simbolización, entendimos que al trabajar con una gran cantidad de participantes de corta edad muchas veces se puede perder el ritmo si la actividad implica el desplazamiento para acercarse a los objetos. Asimismo, con el trabajo en el CMEI encontramos que una alternativa puede ser trabajar con grupos más pequeños para que todos y todas puedan tener la experiencia completa de manipular los elementos de la simbolización.

Figura 17 - Ambientación y Simbolización de “*Bem lá no alto*” realizada por Luisa.



Fuente: Propia (2023)

5.2 MODALIDAD DE FORMACIÓN EDUCATIVA PARA JÓVENES Y ADULTOS (EJA)

Siguiendo con el relato de estas mediaciones nos deparamos con la modalidad de Educación para Jóvenes y Adultos (EJA). Para este sector se propuso un programa en conjunto con la Secretaría de Educación, donde el objetivo era ofrecer a los participantes mediaciones de lectura en compañía con el currículo de culturas digitales y emprendimiento. Nos dirigimos dos veces por semana al Colegio Paulo Freire a lo largo de tres meses para leer libros y textos literarios en voz alta, con el propósito de desenvolver habilidades comunicativas y apreciación de objetos estéticos³⁵. En este sentido, decidimos trabajar con cinco libros en el trascurso del programa, como, por ejemplo, “*O lenço branco*”

³⁵ (Plan de trabajo, 2023).

de los autores Viorel Boldis y Antonella Toffolo. Cabe aclarar que ya era una mediación que habíamos utilizado anteriormente con los participantes de la biblioteca, lo que facilitó en cierta medida la preparación de la mediación, sin embargo, era necesario el estudio de la misma para realizar las modificaciones ya que sería realizada para un público joven y adulto, por consiguiente, organizamos los encuentros de la siguiente manera, una semana en la biblioteca, otra semana en el colegio. Cuando se realizaban en la biblioteca, colocamos las sillas en el formato de rondas y cuando trabajábamos en el colegio, íbamos para la sala de informática (a realizar actividades de escritura en los computadores) o para una sala de clase, pero dejábamos las sillas como estaban.

Figura 18 - Libro “*O lenço branco*”



Fuente: Viorel Boldis y Antonella Toffolo (2014)

O lenço branco, con un texto sumamente poético, retrata la vida de un joven que no comparte muchas actitudes de su padre y termina yéndose de la casa para otra ciudad. Lleno de memorias de su infancia pasan los años y este retorna con la esperanza de que su familia aún lo espere con un pañuelo en la ventana, como lo hacían cuando vivían juntos. La característica de este libro, como se puede ver en la *figura 18*, es por medio del uso de xilografías en blanco y negro, técnica utilizada antiguamente para imprimir imágenes artesanalmente. Este formato de ilustración fue la técnica tomada para realizar la mediación, ya que nos permitía hablar sobre la cultura tecnológica y diferentes formatos de imprenta.

Por consiguiente, invitamos a los participantes para que esta mediación fuera realizada en la biblioteca y preparamos un camino en el suelo, como lo retrata el libro en el momento que el joven volvía para casa (volver a la infancia). De esa manera, propusimos llevar placas de icopor, simulando la madera donde es realizada xilografía y les propusimos que recrearan su casa de la infancia, decidimos este elemento de la memoria justamente entendiendo las potencialidades del libro literario y conseguir conversar sobre las posibilidades que nos da los formatos artesanales.

Considero personalmente, que la experiencia con la EJA fue una de las más profundas en todos los años que participamos de las mediaciones de lectura. Las reflexiones en torno a lo que es una infancia en el campo, a las pérdidas familiares, a los recuerdos de cuando eran no solo padres ni abuelos, sino hijos, hizo que esta mediación se cumpliera en su totalidad. Además, entendiendo que las mediaciones eran en la noche, para muchos de ellos era muy significativo después de un día largo realizar actividades manuales o considerar el arte como parte de su formación, pues generalmente se centraban en producción textual de la materia.

Figura 19 - Mediación “O lenço branco” realizada por Carolina, Mariana y Luisa



Fuente: Propia (2023)

5.3 ESCOLA MUNICIPAL PADRE LUIGI SALVUCCI

El programa en la Escuela Padre Luigi Salvucci fue uno de los proyectos más desafiantes para la metodología de las mediaciones literarias ya que tuvimos que realizar muchas más modificaciones que en cualquier otro espacio institucional. Antes de la implementación y organización del trabajo, fueron realizadas reuniones con los profesores de español de la Red Municipal y con otros grupos de extensión que el proyecto *Pedagogía na Fronteira* (PF) juntó. El objetivo de este programa era mantener el español en las escuelas.

Fueron asignadas algunas instituciones escolares de Foz do Iguaçu para que cada grupo actuara en compañía de los profesores proponiendo abordajes nuevos para la enseñanza. Realizamos encuentros con la profesora de español que impartía clase en los años segundo y tercero y, entendimos que los requerimientos que ella quería eran en base a léxico y definiciones de conceptos. Llevamos las primeras mediaciones de lectura, y aunque a la profesora le interesaba mucho los temas, nos pidió incrementar actividades de gramática, proponiendo implementar la escritura en el cuaderno para tener un resultado final. Cosa que para nosotros fue un desafío porque entendemos que la literatura no siempre debe ser tratada de forma curricular, sin embargo, entramos en un consenso para ambas partes.

El equipo comprendió que ella como profesora, estaba restringida no solo por la institución, sino también por la secretaría de educación sobre registros y actividades, lo que le hacía tener una mayor presión si nuestras simbolizaciones no dejaban ningún registro (escrito). De esa manera, implementamos en nuestras mediciones el registro de palabras en español que eran desconocidas por ser de otros países o por conllevar jergas de territorios distantes para ellos. Posterior a la lectura, ellos nos decían las palabras que no entendieron, las colocamos en el tablero, realizamos la traducción en conjunto, y seguidamente ellos las escribían en su cuaderno. Terminada la escritura, realizamos la simbolización artística con los elementos llevados para dicho espacio.

Otro punto importante era sobre realizar nuestra ambientación de la lectura. Como relato anteriormente, para nuestras mediaciones intentamos ambientar el espacio con objetos característicos de la lectura, sin embargo, era difícil debido a que las salas antes de ser abordada por nosotras estaban ocupadas por otro profesor que se encontraba dando clase, así se imposibilitaba esa actividad de organización previa. Entonces, optamos por llevar un baúl y este seguidamente se convirtió en un elemento de “sorpresa” donde

ellos sabían que ahí dentro estaban los materiales para la historia (ambientación y simbolización) que posteriormente ellos iban a saber que sería.

Otra característica a resaltar es que había una dificultad bastante alta en realizar las lecturas en formato de ronda. Esto porque como era una cantidad de casi 30 niños y niñas, el movimiento de las sillas y la organización de las mismas, además de que nos restaba tiempo, también hacía que ellos estuvieran exaltados y no prestaran tanta atención a la lectura, de esa manera, intentamos solo realizar las mediaciones con el formato de organización de hileras que la escuela y otros espacios educativos tienen.

Por último, pero no menos importante, eran las propuestas pensadas con base al español. Una de las cuestiones que se resaltan con el aprendizaje de lenguas es que muchas veces no se tiene en cuenta qué tipo de espacios estamos transitando. Es por eso que en nuestras mediaciones intentamos destacar la triple frontera, como una localidad que tienen contacto con la comunidad y por ende muchas posibilidades lingüísticas. Trabajamos temas como el puente, las fronteras, los dialectos y las migraciones, así como lo fue la siguiente experiencia a partir del libro infantil “*Migrando*” de Mariana Chiesa Mateos.

Figura 20 - Libro: “*Migrando*”



Fuente: Mariana Chiesa Mateos (2014)

“*Migrando*” es un libro de imagen³⁶ donde por medio de sus ilustraciones cuenta la historia de dos diferentes tipos de migraciones: una de personas que deciden irse a trabajar a otro lugar y otra de una migración forzada de un grupo de personas que pasa por diferentes dificultades.

³⁶ Libro álbum o libro sin palabras

En razón a la potencialidad de este libro, quisimos crear una sensibilidad mayor para las formas de migrar y todo lo que ese proceso conlleva. En ese sentido fue una de las pocas mediciones que realizamos en la biblioteca de la escuela, para conseguir llevar una ambientación que serían los “pájaros-personas” y dejarlos en el suelo. Posterior a la preparación leímos y surgieron discusiones bastante interesantes, inclusive de cosas que nosotras no percibimos en las imágenes, como por ejemplo que esos pájaros-personas fueron retratados así porque los pájaros siempre están viajando y emigrando para otros lugares de acuerdo con la temporada. Propusimos para simbolizar esta mediación un teatro de sombras, donde ellos recreaban situaciones y retrataban cambios significativos en sus vidas.

Figura 21 - Mediación de lectura de “Migrando” realizada por Fabianne, Carolina, Mariana y Luisa.



Fuente: Propia (2023)

5.4 BIBLIOTECA PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE IGUAÇUENSE (BIJI)

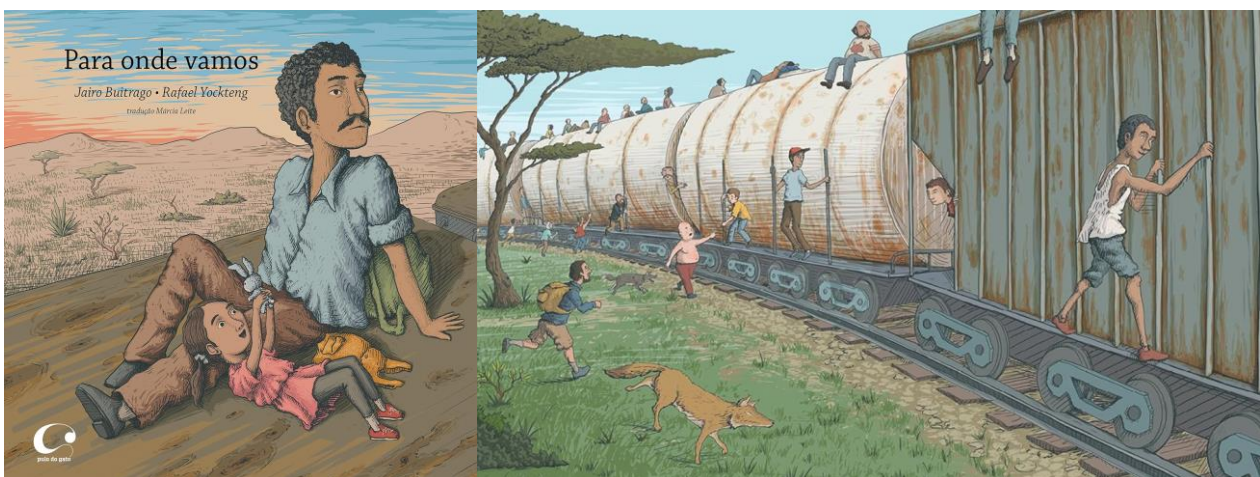
En nuestro espacio bibliotecario, se me hace necesario concluir diciendo que en este espacio hay muchas más posibilidades inalcanzables para la realización de lectura literaria, cada una de las mediaciones aún nos dan múltiples posibilidades de conversaciones y muchas maneras de abordar los libros literarios. Me encantaría traer más de las mediaciones que fueron expuestas en este memorial, porque cada una de ellas nos dejan siempre muchas reflexiones en cuanto a la literatura, los usuarios y la biblioteca.

En esa línea, además de tener una libertad en cuanto a las propuestas

artísticas y espaciales con respecto a nuestra metodología, también quiero decir que en este espacio hubo muchos momentos en los que nos quedó entendido por qué la literatura puede abrir ese sinfín de posibilidades en cuanto a las mediciones, una de ellas, por ejemplo, fue cuando nuestros usuarios comenzaron a querer ser mediadores y leer los libros ellos mismos para otros niños. Esta iniciativa, llevada a cabo por la extensionista Carinne, me hizo pensar que era muy potente la apropiación por parte de los usuarios con nuestra metodología para hacerla suya. Ellos se reunían, escogían sus libros, pensaban en una ambientación y, posteriormente, decían qué materiales iban a necesitar para la simbolización que habían pensado.

En ese mismo orden de ideas, también me parece importante traer en esa postura y apropiación del espacio la organización de las mediaciones. Al realizarlas seguidamente, pudimos ver como ellos mismos y nosotras adquirimos una rutina o tradición en cuando a la mediación, por ejemplo, antes de nosotras preguntarles sobre el libro y lo que puede venir a continuación en la mediación, ellos ya toman propiedad y comienzan a sacar sus hipótesis, sus argumentos, interviniendo, y comenzando a adquirir posturas lectoras en cuando reflexiones artísticas y metafóricas. Para retratar ese vínculo con la lectura que fue creado, traigo el relato a partir de la mediación de “*Para Onde Vamos*” de Jairo Buitrago y Rafael Yockteng.

Figura 22 - Libro: “*Para Onde Vamos*”



Fuente: Jairo Buitrago y Rafael Yockteng (2016)

Esta es la historia de una niña y su padre que emprenden un viaje, la niña repetidas veces le pregunta a su padre para donde van, pero este nunca le responde. En el transcurso de ese viaje, pasan desiertos, ríos y trenes. Se encuentra a personas en su misma situación, recorriendo un camino sin saber a dónde van. Cabe resaltar que este libro

tiene muchas simbologías con respecto a animales y a los territorios, lo que se puede ver en el trasfondo de la historia es que se trata de un padre y una hija migrando para llegar a la frontera de Estados Unidos con México.

Lo que hizo interesante esta mediación es que nuestros usuarios percibieron que siempre hubo con ellos un coyote acompañándolos, y que la niña siempre llevaba un conejo de peluche con ella, lo que les remitió a pensar en el “*o coelho que enganou o coiote*” o en español “el conejo y el coyote”. Esta reflexión que si bien entendemos las mediadoras sobre el coyote que representaba a las personas que realizan esos trabajos de guiar a migrantes para cruzar la frontera (llamados justamente coyotes en la vida real) y que por otro lado el conejo en sus manos podía representar el peligro al que muchas veces están sometidas, pues en repetidas ocasiones, son dejadas en el desierto y robadas en ese tránsito. Lo que es importante recalcar aquí es que aunque no supieran de todo ese contexto migrante, tuvimos otra perspectiva intertextual por su parte sobre la lectura, que es lo que se les hizo más cercano al relacionarlo.

Figura 23 - Mediación de lectura “Para Onde Vamos” realizada por Ana Carolina y Luisa.



Fuente: Propia (2023)

CONSIDERACIONES FINALES

La Biblioteca para Infância e Juventude Iguaçuense se moldeó a partir de todos los usos que tanto nosotras mediadoras como participantes y usuarios le dimos, esto se dio porque como relaté en el transcurso de esta disertación, entendimos la biblioteca como un lugar propicio para priorizar todas las necesidades que como comunidad fueron surgiendo.

En ese sentido se destacaron a partir de estos tres años muchas posibilidades de realizar acciones y programas en torno a los espacios educativos formales y no formales, donde le dimos relevancia a la literatura y a las mediaciones, diferentes formas de ser abordada, como artísticas, lingüísticas, tecnológicas y también tratando temas diversos que actualmente son relevantes para la educación, como migración, infancias, desarrollo infantil.

En este transcurso de las narraciones sobre nuestras prácticas literarias no es de mi interés colocar nuestras metodologías como la forma única de abordar la literatura, todo lo contrario, esta tesis con base a un memorial descriptivo parte del objetivo de visibilizar muchas formas y propiciar ideas que se dan a través de los años, pero que muchas veces no somos conscientes de la magnitud que esta puede conllevar. En ese sentido, el retomar y reflexionar sobre los ambientes donde la lectura fue accionada posibilita que esta no caiga en el hueco de la utilización de la lectura estructurada y excluyente, sino que pueda proporcionar caminos para diversificar las potencialidades que esta puede brindar, tanto para educadores, mediadores y lectores.

En ese recorrido de caminos, puedo decir también que algunos de los procesos no fueron tan amenos, tuvimos que posicionarnos como forma de resistencia ante los gestores del espacio, que no consideraban, o mejor, no se interesaban por nuestro proyecto como promotor de lectura, pero justamente entendimos que estos también son desafíos bibliotecarios y se deben disponer propuestas para que los usuarios y el personal, se apropien del espacio.

Actualmente, en el año 2023, se siguen realizando infinitas (re)evaluaciones para que las prácticas de mediación de lectura sean más conscientes del espacio, del personal y, por ende, de los servicios prestados. Seguimos contemplando todos los procesos que realizamos en el pasar de estos tres años, revisando los conceptos, escuchando a los usuarios y acercándonos mucho más a la comunidad. En este memorial,

se me hizo importante mantener todos los formatos en los que se fueron transformando las mediaciones de lectura literaria porque fue a partir de esas reorganizaciones y alteraciones que conseguimos llegar a implementar una metodología acorde a la comunidad de la Vila C Nova en diferentes espacios y en la biblioteca. Esa metodología también se definió a partir de los proyectos que realizamos en las escuelas y en programas de investigación de la universidad, colocando como objetivo principal la relevancia de siempre priorizar la lectura literaria como forma de democratizar el saber, la imaginación y el sentido comunitario.

Para concluir, resalto también la importancia de la frecuencia de los usuarios en la biblioteca, independientemente que esta se reinvente indeterminadas veces, si se mantiene la lectura como un espacio lúdico, recreativo y cotidiano este podrá ser territorio fértil para que siempre se esté transitando. Como dice Juan Domingo Argüelles (2005), si se habilitan buenos libros con experiencias dinámicas más humanas y afectivas, eso ayudará a crear una sola categoría de usuarios regidos por el placer, el deseo y el interés personal.

La sistematización realizada en la biblioteca por medio de las prácticas y los estudios teóricos, muestran cómo se puede comenzar a abordar la lectura no solo como un acto importante para la educación, sino comenzar a insertarla como una práctica cotidiana, fuera de sistemas calificativos y utilitaristas y si, como una naturalidad de experiencias para tener mejores propuestas dentro del querer y no del deber. El derecho a la vida, no solo parte del formato económico, el derecho a vivir también cuenta con la recreación y una vida humana, con todas las disponibilidades necesarias para la educación. Las bibliotecas tienen una responsabilidad política que parte al cultivo de las utopías como herramienta y medio cultural.

REFERENCIAS

AGUIRRE, Carlos; SALVATORE, Ricardo. **Bibliotecas y cultura letrada en América Latina: siglos XIX y XX**. Fondo Editorial de la PUCP, 2018.

ÁLVAREZ ZAPATA, Didier; DOMINGO ARGÜELLES, Juan. **Una mirada a los estudios de comportamiento lector en las bibliotecas públicas en América Latina**. México: CONACULTA, 2005.

ANDRUETTO, María, Teresa. **Hacia una literatura sin adjetivos**. Comunicarte, 2009.

ARGÜELLES, Juan, Domingo. La promoción de la lectura en tiempos de pandemia, In: YEPES OSORIO, Luis Bernardo. **Palabras y silencios: quince años de encuentros nacionales de la promoción a la lectura en Medellín**, Tragaluz editores, 2021. p. 35-46.

ARGÜELLES, Juan, domingo. **Usuarios y lectores en las bibliotecas públicas de México**. Lecturas sobre lecturas. 2002.

ARIZPE, Evelyn. La recepción de la LIJ en sus lectores. **LIJ Ibero Revista de Literatura Infantil y Juvenil Contemporánea**, México. v. 15, n. 8, p. 41- 59, Abril 2019.

BATT, Chris. La biblioteca pública del siglo XXI. In: **Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas**. La biblioteca pública, espacio ciudadano: Madrid, Ministerio de Cultura, Subdirección General de Información y Publicación 2006. p. 378-388.

Biblioteca Pública Municipal Jacinto Benavente, Girardota. Disponible en: < [BOLDIS, Viorel; TOFFOLO, Antonella. **O lenço branco**. Zahar. 2014](https://infolocal.comfenalcoantioquia.com/index.php/biblioteca-publica-municipalgirardotajacintobenavente#:~:text=La%20Biblioteca%20Municipal%20de%20Girardota,de%20la%20Red%20de%20Bibliotecas.> Último acceso 18 de septiembre de 2023.</p>
</div>
<div data-bbox=)

BONILLA, Elisa. Logro académico y bibliotecas escolares: estudios cualitativos y cuantitativos, In: BONILLA, Elisa; GOLDIN, Daniel; SALABERRIA, Ramón. **Bibliotecas y escuelas: retos y posibilidades en la sociedad del conocimiento**. 2008. p.35-42.

BONILLA, Elisa; GOLDIN, Daniel; SALABERRIA, Ramón. **Bibliotecas y escuelas: Retos y desafíos en la sociedad del conocimiento**. Océano Travesía, 2008.

BUITRAGO, Jairo; YOCKTENG, Rafael. **Para Onde Vamos**. Pulo do gato. 2016.

CHAMBERS, Aidan; AMIEVA, Ana Tamarit. **El ambiente de la lectura**. México, DF: Fondo de Cultura Económica, 2007.

CHIESA, Marian Mateos. **Migrando**. Petra Ediciones. 2014

CINTRA, Ema Marta Dunck. O gênero memorial descritivo: Relato de uma experiência de ensino. **Linguagem em (Dis) curso**, v. 20, n. 2, p. 321-339, Setembro 2020.

COLOMER, Teresa. **Andar entre livros: a leitura literária na escola**. Global Editora, 2007.

CORTEZ, Mariana; ORTÍZ, Luisa Fernanda Bustamante; SUCHOI, Carolina Mendes. Biblioteca, leitura literária e afetos em tempos de pandemia. **Revista Trama Interdisciplinar**, v. 13, n. 1, p. 178-194, Julio 2022.

CORTEZ, Mariana; DOS SANTOS FERREIRA, Fabiana. Vivendo Livros> Relato de experiência sobre a implementação de uma biblioteca infantil e juvenil. **Claraboia**, n. 20, agosto, 2023.

CORTÉS MARTÍNEZ, Christian Eduardo. **Sistematización de la experiencia "Biblioteca viajera, historias en movimiento"**: una apuesta de la biblioteca comunitaria La Huerta por la pluralidad. 2022.

DUQUE, Natalia; CORTEZ, Mariana. **Leituras, bibliotecas e escolas: a mediação sobre outras perspectivas**. Pedro e João editores. 2021.

DUQUE, Natalia. Duque Cardona et al. Pasantías internacionales en Bibliotecología y Ciencias de la Información una oportunidad para el diálogo de saberes. **Revista Interamericana de Bibliotecología**, v. 46, n. 3, p. 1-13, 2023.

FISH, Stanley. **Is there a text in this class?: The authority of interpretive communities**. Harvard University Press, 1980.

GALVIS, Leidy Johana. Bibliotecas públicas de Medellín: Reflexiones de los bibliotecarios para construir nuevas apuestas. in: In: **Bibliotecas conectando Bibliotecas: Memorias del VIII encuentro de Bibliotecas en Medellín**. Silaba Editores. 2015. p. 51-67.

GARRALON, Ana. El libro de cabecera de la animación a la lectura. In: YEPES OSORIO, Luis Bernardo. **Palabras y silencios: quince años de encuentros nacionales de la promoción a la lectura en Medellín**, Tragaluz editores, 2021. p. 24-35.

GOMES LOPERA, Luz. Bibiana. Las biblioteca populares de Medellín. In: **Bibliotecas conectando Bibliotecas: Memorias del VIII encuentro de Bibliotecas en Medellín**. Sílabas Editores. 2015. p 73 - 89.

GORDILLO SÁNCHEZ, Daniel Guillermo. Decolonización, bibliotecas y América Latina: notas para la reflexión. **Investigación bibliotecológica**, v. 31, n. 73, p. 131-155, 2017.

JARA HOLLIDAY, Oscar. La sistematización de experiencias: práctica y teoría para otros mundos posibles. Bogotá: **Cinde**, 2018. Obtenido en <<https://bit.ly/3tWE0KA>> Último acceso 20 de septiembre de 2023.

JESUS, Rodrigo Paulo de et al. **De Vila Operária a bairro dos trabalhadores: processo de constituição do bairro Vila C 1977 a 2008**. 2010.

LLENAS, Anna. **O monstro das cores**. Ciranda Cultural. 2022.

MIRES ORTIZ, Alfredo. La promoción de la lectura en tiempos de pandemia, In: YEPES OSORIO, Luis Bernardo. **Palabras y silencios: quince años de encuentros nacionales de la promoción a la lectura en Medellín**, Tragaluz editores, 2021. p.100-117

MUNDURUKU, Daniel. **O homem que roubava horas**. Brinque-Book. 2007.

MUNITA, Felipe. **El mediador escolar de lectura literaria**. Un estudio del espacio de encuentro entre prácticas didácticas, sistemas de creencias y trayectorias personales de lectura. Universitat Autònoma de Barcelona, 2015.

OCAMPO MOLINA, Yamili. En búsqueda de una articulación interinstitucional. In: **Bibliotecas conectando Bibliotecas: Memorias del VIII encuentro de Bibliotecas en Medellín**. Sílabo Editores. 2015. p. 13-17.

Página oficial del Área Metropolitana del Valle de Aburrá: Disponible en: <https://www.metropol.gov.co/seguridad> último acceso 17 de agosto de 2023.

PEÑA GALLEGO, Luz, Estela. Alrededor de la mesa. In: **Bibliotecas conectando Bibliotecas: Memorias del VIII encuentro de Bibliotecas en Medellín**. Sílabo Editores. 2015. p 9-11.

PEÑA GALLEGO, Luz Estela. Bibliotecas, una memoria cercana: In: **Bibliotecas conectando Bibliotecas: Memorias del VIII encuentro de Bibliotecas en Medellín**. Sílabo Editores. 2015. p 143- 151.

PÉREZ, Karol A. **Estudio del sistema de aportes de una caja de compensación**. 2021.

PETIT, Michèle. **Del espacio íntimo al espacio público**. Lecturas: del espacio íntimo, 2001.

PETIT, Michèle; SEGOVIA, Rafael; SÁNCHEZ, DIANA LUZ TRA. **Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura**. 2018.

PLANAS, Javier. AGUIRRE, Carlos y Ricardo D. SALVATORE (ed.). **Bibliotecas y cultura letrada en América Latina: siglos XIX y XX**. Lima: Pontificia Universidad Católica, Fondo Editorial, 2018, p.364. 2020.

REYES, Yolanda. **La casa imaginaria: lectura y literatura en la primera infancia**. Editorial Norma, 2007.

ROBLEDO. Beatriz Helena. Una cartografía inconclusa: la realidad de las bibliotecas escolares en nuestros países. In: **Bibliotecas y escuelas: Retos y desafíos en la sociedad del conocimiento**. Océano Travesía, 2008. p. 15-31.

ROLDAN. Andrés Felipe Avila. Desde una experiencia: ciertos conceptos sobre la promoción de la lectura. In: ROLDAN, Felipe; PULGARÍN MEJIA, Lina Maria. LEMA, Carolina. TORRES, Cesar Augusto. **La promoción de la lectura: una mirada a cuatro voces**. Fondo editorial Comfenalco Antioquia. 2019, p. 11-29.

STRABER, Susanne. **Bem lá no alto**. Companhia das letrinhas. 2016.

VASCO, Irene. **Letras al carbón**. Editorial Juventud, 2015.

VELÁSQUEZ, Gabriel Jaime Arango. **La biblioteca en los ámbitos de la utopía y la libertad**. Comfenalco Antioquia, Colección biblioteca pública Vital, p,12. 2009.

VYGOTSKY, L. S. **Imaginação e criação na infância: ensaio psicológico**, livro para professores. São Paulo: Expressão Popular, 2018.

APÉNDICES.

APÉNDICE A – FOTO DE LOS PARTICIPANTES DE LA BIBLIOTECA EN LA PANDEMIA.



2020

APÉNDICE B – FOTO DE LOS PARTICIPANTES DE LA BIBLIOTECA



2023